

7D2.18/1864

IL

211 029

CONTADINEE

LUNARI

PAR L'AN BISEST

1864

AN NONO.

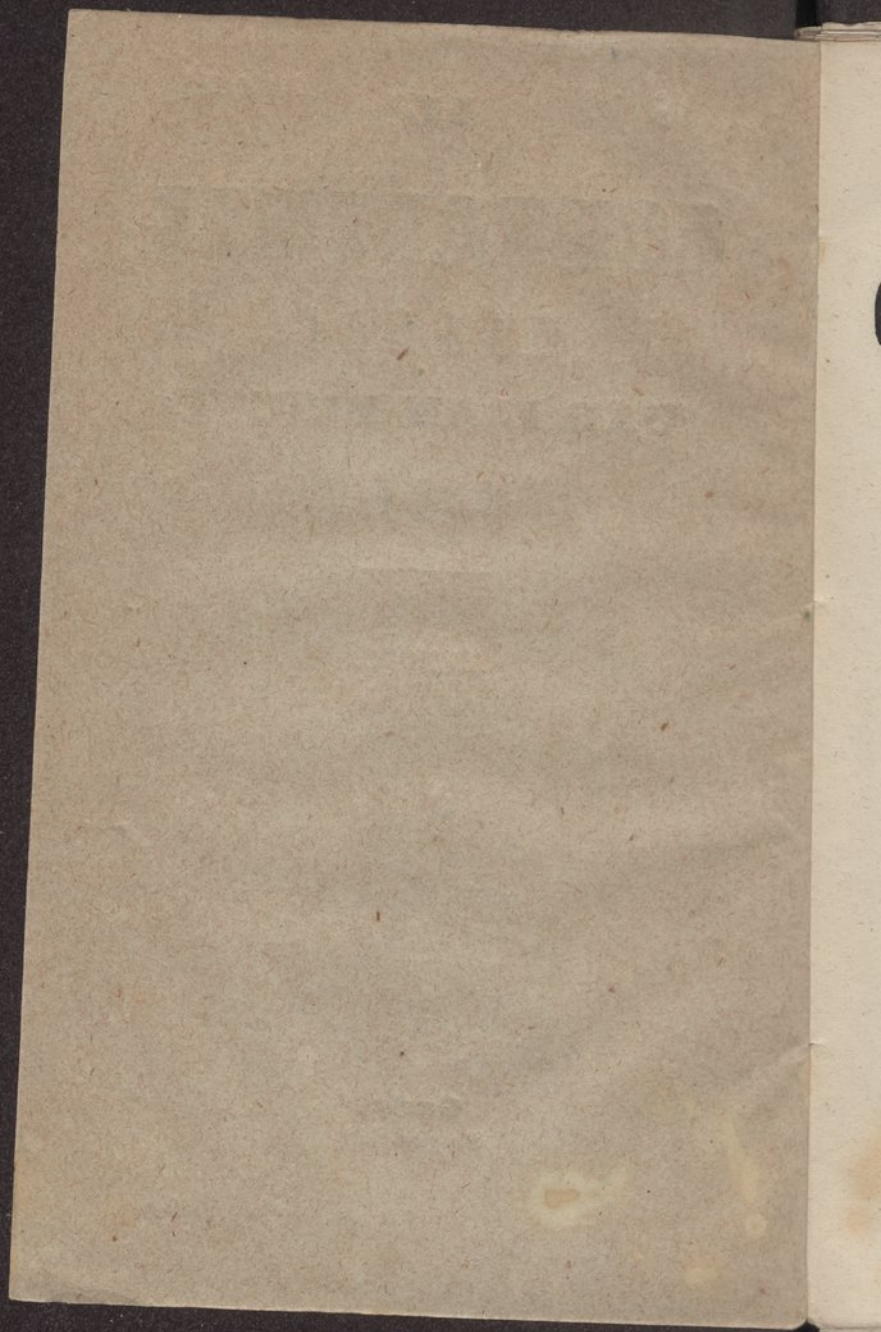


Gurize

Stamperia Seitz.

BIBLIOTECA COMUNALE
UDINE

del Torso
7.D.2.18/
1864



l'us'cost' t'us'g

IL

CONTADINEL

LUNARI

PAR L'AN BISEST

1864.

AN NONO.

Gurize
Stamparie Seitz.

III

COMPTON

1881

PAID BY THE

1881

PAID BY

PAID BY

Contadinei !

A l'è da diviars agns che dèdichi cheste pèzule fadè al contadinel del miò paìs, e che la dèdichi culla speranze di contribuì alla so educazion, convint che l'ignoranze a sei il pièss dei mai. E par che cheste ufiarte puèdi razunzi chest scopo, a l'è indispensabil che rivi nellis mans apunt di colui, che, pal abandon, in cui si chiatte, a l'è une rauède sclotèade, di ritard, e pericolose alla progredient màchine social. Par rivà nellis mans del contadin a vuèlin dos condizions: une, personis influènz e che ben comprendin l'impuartanze di puartà in armunìe dei bisugns e dei lums del sècul cheste classe di jnt laboriose e necessarie, lis quals si deìn primure di apojà e di favorì la difusion di chest librut; e cun me' grande soddisfazion cheste prime condizion la viod generosamente sustignude. L'altre, un presi bass, chè la pùare jnt, prime di da fur un sold, a è costrette a voltalu e a rivoltalu plui voltis tes mans. Cheste condizion po, pur trop, no è par nuje favorèvul. In qualchi stat de' Germanie, no sai se par ajut dei guviars, se par condizions de stampe, se par cè, i libris d'istruzion, i libris di educazion pal popul si vèndin a prèsis bassissims. E benedez chesg sàvis provedi-

menz! Ca in vece la stampe a coste trop, di sore marchiàt chest librut, che 'l viest la forme di lunari, che j 'è la forme la plui adatade al gust del popul, al va sogett alla tasse del boll, e a une tasse tal, che lu in-chiaris quasi di un tiarz del so cost! Deplorabil circostanze, che une misure finanziarie vevi di distrusi e di smenti lis sollicitudinis, che al mostre il guviar per l'istruzion e per l'educazion del popul! Jd vorès che che-ste contradizion vignis avertide da cui che si spiette, onde il puàr lunari, il Contadinel, risparmiat dai ta-còns bolàz sulla front, al podès passà nellis mans del popul di campagne al pur cost de' stampe. E sarès d-pere meritorie e lodèvul, e alla qual, mi par, dovarès-sin applaudi dug i ben pensanz.

Romans sul Lusinz 1864.

G. F. DEL TORRE.

MARCHIAZ.

- Adelsberg** lunis dopo la sense, 24 Avost, 18 Ott., 30 Dec. — Aidussine il vinars dopo li' rogazions, 25 Zugn. — Ajel 4, 5, e 6 Nov. — Aquileje 27 Marz, 12 Lui, 21 Dec.
- Buccova** 1 Mai.
- Cacig** 25 Mai. — Canal 6 Nov. — Cervignan il lunis dopo s. Martin. — Cividat 27 Lui, 26 Sett., 12 Nov. e l'ultime sabide di ogni mes. — Comen sul Schiars 20 Marz, 24 Avril, 23 Zugn, 22 Sett., 12 Nov., — Cormons 25, 26, 27 Zugn, il lunis dopo la prime domenie di Sett., e un marchiat mensil d'animalie nel di seguent al marchiat grand mensil di Gurize.
- Duin** 25 Zugn. — S. Daniel 7 Zenar.
- Gurize** 16 Marz, 24 Avost, 29 Settem., in Decemb. il lunis dopo S. Andree; e i marchiaz mensii di nemai, l'ultime joibe di ogni mes. — Gradischie 20, 21 Zenar; 25, 26 Fev., lunis e martars dopo l'ottave di pasche; lunis e martars dopo la prime domenie d'Avost; 1 Sett. e 25, 26 Ottob.
- Idrie** Miarcui Sant; 16 Mai, 21 Settemb; 11 Nov. e 4 Decemb. — Lubiane 25 Zenar, 1 Mai, 30 Zugn; Nov. S Elisabette.
- Migèe** 13 Zugn. — Marian 5 Mai. — Monfalcon 20 Marz e 6 Decemb.
- Palme** il lunis sùbit daùr de' fieste del SS. Redentor, la seconde, tiarze e quarte settemane di Ottob. e ogni second lunis di mes. — Plez 20 Marz.
- Quische** l'ultim lunis di Avril, e il tiarz lunis di Ott.
- Romans** 25, 26 e 27 Lui; 19, 20, 21 Novemb. — Ronzine 30 Nevemb.
- Samarie** 3 Fev., 22 Nov., — Sesane 3 Mai e 14 Sett. — Sutte sul Schiar 11 Lui, 1 Sett., 7 Ott.
- Tulmin** 20 Avr., 21 Sett. — Turiae 20 Avr., 9 Ott., 9 Dec.
- Udin** 17 ai 19 Zenar, 14 ai 16 Fev., dal 24 al 26 Avr., 30 Mai e 1 Zugn; dal 5 al 20 d'Avost; 15 ai 29 Novem. e 3 Decemb.

Wipau ultim lunis di Carneval; nel prim martars dopo Pasche; il prim lunis di Sett. 29 Ottob. — Vilac lunis dopo l'epifanie e il martars dopo S. Lurinz.
 NB. I marchiaz, che chiadin nel di di domenie, vegnin traspuartaz nel di seguent.

FIESTIS MOBILIS.

Settuagesime	24 di Zenar
Prim di di Quaresime . . .	10 di Fevvar
Pasche	27 di Marz
Rogazions	2, 3, 4 di Maji
Sense	5 di Maji
Pentecostis	15 detto
Ss. Trinitat	22 detto
Corpus Domini	26 detto
Prime Domenie di Avent .	27 di Novemb.

QUATRI TIMPORIS.

Primavere	17, 19, 20 di Fevr.
Istat	18, 20, 21 di Maji
Autun	21, 23, 24 di Sett.
Unviar	14, 16, 17 di Dec.

APPARTENENZIS DELL'AN.

Numar aureo	3.
Lettere domenical	C.B.
Epatta	XXII.

N. B. I pronòstichs del timp, indicaz nei ponz di lune, no è farine me', ma è come il solit mercanzie chiolte a d'impres e mitude là par contentà il gust di qualchidun, che anchiemò ur plas di viòdile tel lunari. A P'è un pregiudizi innocent, un'antigae, che si po tolerà.

Par chei po che son persuaduz, e jò soi cun lor, che nissun al mond (no faveli di profèz ne di sanz) al sei anchiemò rivat a tant di podè predi un'an prime il timp che l'ha di fà in che' tal zornade, 'o puarti ch'est an un'altre liste di sègnos, di indizis, di proverbios in continuazion a chei indicaz nel Contadinel dei agns passaz, onde destumi al moment, da uè a doman da uè a quelchi di o la probabil stabilitat o la probabil mudazion del timp.

Zenar.

In chest mes a cress la zornade di 56 minuz. L'è il mes pluì fred. Par ordenari si còntin cirche dodis dis serens. Miei cu' la nev che cu' la ploe, e miei anchiemò cul sutt e fred. J vinz dominanz a son la buère e il tramontan.

† 1 **Vinars.** *La Circoncision.*

☉ U. Q.

Biel.

2 S. s. Macari ab.

† 3 **Dom.** *s. Genovefe verg.*

4 L. s. Tito vescul.

5 M. s. Telesforo pp. m.

† 6 **Miar.** *L' Epifanie del Signor.*

7 J. s. Zulian m.

8 V. s. Severin vescul.

9 S. s. Marziane v. m.

☉ L. Gn. di Zenar
Ploe o nev.

† 10 **D. I. d. l' Ep.** *s. Pauli I. eremite.*

11 L. s. Iginio pp. m.

12 M. s. Ernest abat.

13 M. s. Leonzio vesc. conf.

14 J. s. Felice.

15 V. s. Maur ab.

16 S. s. Marcello.

☉ P. Q.
Nulat.

† 17 **D. II. d. l' Ep.** *SS. Nom di Gesù e s. Antoni abat. conf.*

18 L. s. Augusto.

19 M. s. Canuto re.

20 M. ss: Fabian e Bastian mm.

21 J. s. Agnese.

22 V. ss. Vinc. e Anast. mm.

23 S. Il sposalizi di M. V.

Ⓢ L. P.

Nulat.

† 24 **Dom.** *Settuagesime s. Timoteo vesc.*

25 L. La conver. di s. Pauli.

26 M. s. Policarpo vesc.

27 M. s. Zuan Crisostomo dott.

28 J. s. Cirillo vesc.

29 V. s. Francesch di Sales.

30 S. s. Martine verg. m.

Ⓒ U. Q:

fred e biel.

† 31 **D.** *Sessagesime Trasl. di s. Marc.*

Se il timp al permet, si fan fossai pes plantis gnovis, si pùrghin i fossai attòr dei chiamps, e si'n fas di gnuvs; si terra-ze, si romp, si fan dug i movimenz ocorenz nel teren; si còltin i praz cun ledan minut, polvar di strade, bule di forment, chialin, cinise, e si rischiele su il muscli; si tàin i venchs, si preparin in grampis e si tègnin riparàz da glazidure; si giòvin j' arbui sechs, si tae il legnam di lavor e i pai pes viz; si svangie li'viz jevand vie dutis ches radris che fossin vignudis fur parsore; si semene grans vernadis, fave, uardi, scandeles; si prepare la tiare pel lin. Si maze il parzit.

Visaisi po di tirà jù e di brusà i niz des rùis! Ches ban-deris no fan che vergonze al contadin.

Nei Ors — Si romp la tiare uède, e si la fas e pizui ca-valonz onde bòli e si dispiàrdin i viars e j' us dei insez; si svangie e si prepare la tiare par semenà verdure pe' primavere. Si semene cesarons bunoriys, fave, caròtis, presèmul, spinazis, verzis, capùss, caulerave etc. Si cuviarz j' artichioes, il selino etc. Sott ai murs in recess, si pastàne ceve blanchie, ài, puàr.

Di pal in fraschie

DISCORS V.

fra Meni gastaldo e Toni terenar.

(Ju han menaz in buteghe — chiantat han simpri e chiantaran — Bisugne ubidi, e no fa rivièl — A è pur costituzion! — A sin lëaz plui a curt di prime — Une volte ju sovrans comandàvin a bacheette E la canàe la code fra li' giambis — Uè i popui han finit 24 agn — Une misure sole di justizie par dug — E mettì anchie il nas un tantin in dentri tai conz — libertat, ma no licenze — Rispiett alla lez e al libar esercizi dei diriz dei altris dalla lez non limitaz — Ise fuars nestre la colpe? — Durmìole e gomitori — No fa ai altris chel, che no tu vorëssis ti vignis fatt a ti — Acampà la preserizion — In buine cuscienze — No si fale mai.)

Toni. Ju han propi menaz in buteghe?

Meni. Mo si, ste mattine son staz ju gendarms a jevàju. Figùriti, a maltratà e a onzi il fant cumunal nell' adempì i siei dovès!

T. Sì, sì.... ma zovintut, e anchie un poc bevude.... e in fin dei conz po chiantàvin, e nuje plui; e chiantat han simpri, e chiantaran. No nei che han fatt mal a metti lis mansaduess alla fuarze pùbliche; ma anchie il fant viodinju un poc allegris, al doveve là culla fleme, e no insisti tant, e culli'bruschis,

M. Ma co' è ore passade, co' si la fas cognossi, co' si clame all'ordin all'ubidienze, mi par che bisugne ubidi, e no fa rivièl.

T. Va dutt ben, ma in chesg cas si po anchie siarà un voli... e po, a è pur costituzion!

M. Che tu voressis di?

T. Chiò, han pur ditt che sin libars, che no vin plui smuars, che sin majorens... Co' no si permett plui di chiantà, di tirà nanchie il flatt come e quand che par e plas, grazis anchie di chestis libertaz!... A sin lëaz a curt plui di prime.

M. Si capis che no tu has un just concett des libertaz civils.

T. Ben, sintin mo in ce' che consist cheste costituzion.

M. Jò no ti dirai nè di cheste, nè di che', nè di che' altre... ti dirai solamenti in generaltant, che tu puèdis ve une idee des istituzions liberals, che daür i bisugns del sècul son stadis adotadis e si van vie adotand nei staz civii. Une volte ju sovrans comandavin a bachette, fasèvin alt e bass a lortalent... cussi ha di sèi, disèvin, e zitto.... guai a chel che siazarde di viarzi il bèch, e di censurà chesg comandamenz. Disèvin ju sovrans: noaltris sin i parons assoluz (e ciarz cun plui di buine grazie si clamàvin i pàris,) tochie a no' a rezi cheste canäe, a guviarnale; e tochie po a je a ubidi, e a fa dutt chel, che la nestre grazie si complas di comandai... chestis ca son lis lez ju ordins.... nissune oposizion... pleà il cuèl, e la code fra lis giambis... tant si ha di pajà, e tac e nissune rese di cont. — Uè, chefavelin, tros sovrans han capit che i siei popui han finit 24 agn, e che convignive declaraju majorens... per cui ju han clamaz a chioli part nel guviar, aprogettà, a sugiri misuris e lez, a stabili lis impuestis, e a fa i pulz ai amministrators de' robe publiche. Chest patt cui popui a l'è mo a un diprèss ce' che si elame costituzion. Cumò tant il sior che il püaret a son uguai devant la lez... une misure sole di justizie par dug... la tangènt des impuestis a vendiscusse dai rapresentanz dei popui, a ven stabilide e po aprovade; li' spèsis vègnin preventivadis e accordadis in mud, che senze l'assens di chesg rapresentanz no puèdin sei, salvo qualche eccezion, sorpassadis, etc.

T. Cheste maniere di guviarnà i popui mi plas.... a è sigur un mond miei di che' di une volte... caspite! a l'ere ben just che podèssin di la nestre opinion sui nestris bisugns e sul mut di impiegà i sudors de' nestre front... e metti anchie il nas un tantin inden tri tei konz. — Ma tornand al prim nestri argument,

al chiant, mi par che no sei frègul mèorade cheste libertat di usà a nestri beneplacit del flatt, che vin tel cuarp.

M. Ma la libertat, par sei une chiosse buine, a devi ve anchie je ciarz limiz, oltre ai quai dovente chiat-tive e danose.... Ti è concedut il diritt di chiantà, e nissun te lu nèc....

T. Mo ben!?

M. Ma anchie jò hai il diritt di riposà dopo di ve la-vorot dutt il sentenàr de' zornade.

T. Po duàr copari, duàr... fai magari il siùn dei siett durmienz... cui ti contràstie chest diritt, cui?

M. Dug' chei, che fur di ore, di che' ore stabilide des usanzis e des conveniènzis, cul urlà tan'che òrcui, ti fan il chià del diàul pè strade e sott i balcon.

T. Ma dunchie cussi no hai la me' libertat di chiantà?!

M. Ma dunchie cussi no hai la me' libertat di riposà a chiasse me'?!

T. A sin simpri a che', che del miò flatt no soi paron!

M. Anzi paron dispòtich. Fin a un ore convenient, tu puèdis chiantà pe' vile, e dopo, se ti sintis a sta ben in sfuèi, ti è viarte la campagne, e là sflade mo fur anchie la coradelle, che nissun ti dirà un zitt.

T. Ma pur no mi entre....

M. Te la farai entrà. La lez ti accorde libertat, ma no licenze.... val a di, ti stabilis il tiàrmit fin al qual tu puèdis usale; plui in là no ti permèt, parcechè sù-bit di là tu montaressis sul teren dei diriz, ossei de' libertat dei altris.... mett che chest rapar ca, che l'è une difese de' to braide e di dug chesg chiamps ca attòr, al sei to... mett, che ti salti cumò la mat-te idee parcè che l'è to, e parcè che de' robe proprie, second te, si dovares disponi simpri a so gust, e fin e come che par e plas, di sbassàlu par menà la tia-re a bonificà un' altri fonz; opur di tajàlupar inchia-minà il cors de' aghe par culi par dev'ialu di un' al-tre to braide là, e quistà par dongie une plui grande estension di teren cul jett che al vegnares bandonat...

Crodistu mo tu di podelu sbassà o spalancà impu-
nimenti?

T. Mo sigur di no, parcè che larès a puartà un dan a
dug i visins.

M. Ti èntrie cumò!

T. La capis.

M. Adunchie rispiett alla lez e al libar esercizi dei di-
riz dei altris dalla lez non limitaz.

T. Ma viòdistu zumut che noaltris par no cognossi lis
lez, par no ve une idee des convenienzis che si do-
màndin par vivi in bogns rapuarz cul nestri simil,
si chiad tez contravenziens, tai displasès! Ma ise
fuars nestre la colpe? No sigur, chè noaltris dîn dentri
tel tramai la major part des voltis pal sempliz mutiv
che ignorin la so esistenze. Ce' tant ben che farèssin
ciarz di lor, invece di invuluzà de' mercanzie foreste
par enfre ai discors, che di quand in quand nus re-
gàlin, che par chiadènus jù come dai nui, che par
no sèi robe pai nestris stòmiz, che par sèi fur di lug
e fur di timp, nus va jù jù fin tai telons, e nus fas
l'efiètt de' durmìole e anchie del gumitori, massime
quand che la conclusion la capin une svuedade di
fel e in contrast culla caretat, culla pazienze e cul
perdon del sant Vanzeli.... ce' tant ben invece che
farèssin di fa entrà qualche cas pràtich di ogni di,
onde butànus in soldons la part del còdiz che plui
nus interesse, e lis règulis pal bon vivi in societat,
chè cussi servirèssin un mond plui ben a Dio e ai
ùmin: nus faressin acquarz di no metti il pid in fal,
e di no stimà diritt di usà di ce', che al contrari a
l'è un dovè di rispetà!

M. Anzi, trop ben. Peraltri persuaditi, che dutt il còdiz
al po sèi ristrett a pochis peraulis, a ches eternis
peraulis, che fin da frutt ti son stadis mitudis tel eur:
*No sta fà ai altris chel, che no tu vorèssis ti vignis
fatt a ti.* E anzi ti dirai, che seguind apuntin cheste
massime, no si presenterà mai il cas di chiatàssi in
dolo culla cusienze — ce' che simpri no si po di stand

fers allis lez di ca jù. Figuriti, che par seurtà la strade par là te to braide, tu ottègnis il permess di passà par un miò teràz. Cheste to ricerchie e chest miò assèns seguissin là alla buine, in amicizie, senze scritte, senze testimonis, a vos, e cul sol patt di desti a me' volontat. Tu passis, e passin i tiei a pid e cul chiar par trente e plui agn. Jò mur; e une biele zornade miò fi al sorprend i tiei bûs bandonaz a se stess, che vègnin jù smozand di lung fur la blave. Miò fi ti rimprovere e pluitost cun calor di cheste negligenze: e tu a rispuindii malamenti: e lui a proibiti di plui passà. Ma tu, tu acàmpis la preserizion, val a dì il diritt acquistat per l'uso non interott di trente agn. La lez a è a to favor; e miò fì par no ve in man nissun confess, nissune reversal, al devi soportà il passaz.

T. Ma ecco apunt chel che disevi jò: se tu cognossis la lez, se tu cognossis che si acquiste chest diritt in fuarze de' preserizion, par quant amis che pudin sei, no tu mi concedaras mai il passaz senze vè di me une declarazion formal in man, che salvi da une servitut la to proprietat.

M. Va benon; ma anchie tu, se ti tègnis alla lez del tribunal, che l'è sore dug i tribunai, *no sta fà ai altris etc.* in buine cuscienze, par reson che ti dèin duttis lis lez del mond — fattis allis voltis, come cheste par sveà dal siùn de' trascuranze e antivignì a litigios senze fin — no tu podaras mai profità de' me bonarietat, e convertì il favor in un diritt. Eh! fradi miò, sott de' chiamese a l'è un jùdiz, sastu, che co' si lu ul scoltà....

T. No si fale mai, verissim.

M. Adunchie, e come che tu has ditt tu: un pochie di cognossinze del còdiz par no là in bordel culla justizie, e azunzi jò, par uardassi dai laz dei galups; e come che hai ditt jò: simpri attacaz alla massime cristiane: *no fà ai altris chel, che no'l par bon a se stess.*

Fevrar.

In ches mes a cress la zornade di 1 ore e 22 minuz. Si nòtin cirche 13 dis serens.

L' use a pluvisinà, e allis voltis a fa gran' fred. No l' è da desiderà un biel fevrar.

I vinz dominanz a son la buèra e il tramontan.

1 L. s. Ignazi vescul.

† 2 **Mar.** Purificazion di M. V.

3 M. s. Blas v. m.

4 J. s. Andree Corsini vescul.

5 V. s. Agate v. m.

6 S. s. Dorotee v. m.

† 7 **Dom.** Quinq. s. Romoaldo ab.

☉ L. Gn. di Fevrar.

Ploe o nev.

8 L. Dì di Sevrut. s. Zuan di Matha.

9 M. Ultim dì di Carneval s. Polonie v.
m. e s. Paulin.

10 M. Prim dì di Quar. s. Scolastiche v. m.

11 J. I 7 fond. dei S. di Marie.

12 V. s. Gaudenzio v.

13 S. s. Foschie v. m.

† 14 **D. I.** di Quar. s. Valentin predi m.

☾ P. Q.

Fred e biel.

15 L. ss. Faustin e Giovite fr. mm.

16 M. s. Zuliane v. m.

17 M. s. Costanze v.

Timpore

18 J. s. Simon vescul.

19 V. s. Corad e s. Vitor.

Timp.

20 S. s. Leon vescul.

Timp.

† 21 **D. II.** di Quar. s. Leonore.

22 L. La Cat. di s. Pieri in Ant.

☉ L. P.

Ploe.

- 23 M. s. Margarite da Cortone.
 24 M. s. Matie Apuestul.
 25 J. s. Fortunat.
 26 V. s. Alessandro.
 27 S. s. Leonard vescul.
 † 28 **D.** *III. di Quar. s. Roman ab.*
 29 L. s. Ermete.

© U. Q.
 Fred e biel.

Si are, si grape, si colte, si prepare la tiare pe' blave. Si finis di tajà il legnam di lavor e par brusà. Viars la fin del mes si scomenze a meti uardi e forment marzul, scandele linz e patatis, Si bute pal forment il zerfoi, la larghette, la mèdiche. In bie- li' zornadis si scomenze a quinzà; si fas raviessis; si svangie li' viz; di lung i fossai a tai turinz si plante poui, venchiars, molechs, giattui, onars, etc.

Us torni a racomandà la distruzion dei us e dei niz des rùis.

Nei Ors. Si torne a svangià la tiare e si colte; si mett in sest li' sparsiniis vechis, e si fas li' gnovis; si plante pomars, rosmarin, salvie, targòn, timo, migiurane, ài, ceve; si plante o si rinove li' chiarandis di uve grispine, di ribes, di framboe; si semene salatis, radrich, selino, pressèmul, ravanei di ogni mes, rati d'istad, cesarons, spinazis, carotis, arbuzzi' rossis, brocui, verzis capùss etc. si butte la semenze dei spargs; si mett patatis bunorivis; si quinze i pomars.

Di pal in fraschie

DISCORS VI.

fra Meni gastaldo e Toni terenàr.

(Une sparsine?! Trattà i làris di Campagne cui spargs! — Une blestème chinese — Son i làris di campagne, che doman o doman l'altri si presentaràn sull' entrate de to braide e ti diràn: *ceustu ve ca!* — E no vèvin i deputaz di fa une lez? — Doprà ches che son cun energie e cur — Semenà spinis e mal contenz — I paràgrafos 460 e 248 del còdiz penal — La plae a è cancrenose — no val aghe di malvis — Bisugne là tel viv, e ramondà fur la robe fràide puzolent — Cure preventive — Tigni cont pe' spine e spandi a svuàc pal chialcon — Spindi poc par l'educazion del popul, e spindi trop par mantigni lis galèris — Fa une vigne — Schiavazum di chias e di pis — No vin la fam, ma alc di tal, che si somee — si vivuzzave — La nestre campagne ha subit un pèorament — Liberami de' vit! — A l'è l'abùs che di je si ha fatt, che al mèrite di sei bandit — Ritter — Prof. Chiozza — Un grì te orele alla possidenze — In tes inovazioni a è prudenze e necessitat di là adasi — O culla man di solfar o culla man di Dio — E il legnam? — La vigne alte o basse — L'è il gran' *ma* di mièz — Vie, vie cun che' ombre dannose dei àrbui — Boschèz di acazis — Onars — Il canèt —)

Toni. E cè s'intindie che vevi di saltà fur culi?... tantis sparsinis?!

Meni. E cròdistu che no sarès une buine rèndite anchie une sparsine?... domande mo a chei di Trisèsin, e ai contadins di S. Andree dongie Gurize, e a siore Lucie Merlo di Segrad....

T. Adunchie tu pensis?...

M. Si po, che sarès propi di viarzi une gnovespeculazion ai nestris làris di campagne!.. Si po, tratàju anchie cui spargs!.. Molarès, sastu, une blestème chinese, lungie lis cent silabis, e ben gropolòsis e cūlanz, par che rivàss a fa trassecolà cui, che anchiemò no'l viod o no l'ul viodi ch'est flagell. Son i làris di campagne la cause che i nestris chiamps no son popolaz di pomars, chè fin i plui pazienz, fin i plui

amoros, fin i promotors di cheste culture han dovut, no solamenti smètti l'idee di estindile, ma splantà fur anchie chel, che secomenzave za a rindi, par no crepà di bile nel viodi dutt sglovat e malmenat. Son i làris di campagne la cause, che li' patatis stèntin tant a oltrepassà i confins dei orz siaràz; son i làris di campagne, che nus costringin a chiòli su la blave biel verde, cul latt, da cui nus ven un dopli dan, nella rèndite e nella salut; son lor, che nus oblein a tirà jù prime dell'ore chei quatri raspolòns, che sisàlvìn de' malatie a fuarze di sudor e di solfar, par no restà propi cullis mans vuèdis; son lor eumò che han in man la dècime e il quartès di ogni prodott; son lor che doman o doman l'altri si presentaran sull'entradè de'to braide, e ti diran: *ce ustu ve cà!...* no?

T. Oh! no l'ocòr di spietà doman, che za lis vendemis passadis, se vignivìn chiatàz attòr lis viz e rimproveràz, rispuindèvin: *giàviti di ca brutt bifole di contadin, se no tu us vè un pâr di rufs là che ti stan ben!... la vin simpri mangiade, e la mangiarìn.* Pur trop che a è cussi. Ma, e no vèvin i deputaz di fa une lez?

M. Disèvin, ma il progett no l'ha pudut sei finit a timp... ma ce lez, ce lez! Co' si dopras come che tochie ches che son, assai poc j'orès dongie. Energie j'ul, e eur per part di color, che han un sacrosant dovè di pensà al bon custum, di cooperà alla prosperitat del Stat; e cul lassà che cheste plae chiamini cussi indevant, e si per Bio! che si clame semenà invece spinis al Stat, e malcontent e ruine fra lis popolazions. Ecco ca il paràgrafo 460 del còdiz penal: *Tutti i furti, che non sono crìmini, sono punibili come contravvenzioni con arresto semplice o rigoroso da una settimana a sei mesi, che può essere, a seconda delle circostanze, inasprito.* — e il paragrafo 248: *Questo arresto può essere commutato in punizioni corporali...* E ce ustu vè di plui?... Jù, jù senze remission! la plae a è canerenose, e culla canerene no vuèlin dosis mi-

nimis, no j'ul pietat, no j'ul brud di málvis: bisugne là tal viv, ramondà fur la robe fraide, puzzolent, che infette la part sane, e che rosèe il uèss, par no vigni tel cas in ùltim, di dovè ricòri a rimiedis violenz, daùr di cui la uarigion a è inciarte. Sigùr che a chesht stat di demoralizazion no si sarès rivaz, se si ves pensat prime di cumò un poc di plui alla cure preventive. Ma chesht pur trop sott il passat sisteme di guviar al fo trascurat... si spindève un miserabil impuart per la publiche istruzion. Èrie mo cheste une economie? Nanchie un fregul, chè il poc spindi par educa il popul, chè il tigni cont pal spinèl, puartave cun sè, che si doveve dopo spindi a svuac pal chialecòn... si doveve spindi milions e milions par mantigni lis galèris... si lavorave propi alla ruviarse cun dan di cui che al pàe, e che, l'ha un diritt di ve garantide la so proprietat, e cun dan di cui che al lavoro, e che l'ha un diritt di pritindi che il frutt dei siei sudors no 'l vègni involat... cun dan insumis di dug. Il spindi trop par educa il popul l'ha invece il risultat di spindi poc par chiasfà, e di creà il benjèssi e il content universal... Tu mi has juste svèat une quistion che mi va a vene! e anchie a timp, che a momenz a momenz mi ven su di bandonà ogni pinsir di fa chesht lavor. Pense, che culi hai destinat di fà une vigne, di plantà fiss, senze àrbui, a pal sech... pense cumò, ce' fisch, che han di fà l'unviar par robà i pai! ce tire tire, ce schiavazum di chiàs e di pis

T. Adunchie une vigne?!

M. Une vigne apunt... Une di sui nestris chiamps, come che ti hai za dit, no si cultivave che une sole spezie di plantis, i cerèai, uàrdi, forment, siale; e li' anadis di fam e di mortalitat èrin frequentis. E l'ere natural, che faland un, jessind de' stesse qualitat, falàvin pes stessis causis dug i prodoz; e che, usand simpri une sorte di past, la salut ere plui sogette a alterassi. Introdotis gnovis plantis, la vit, il morar, la blave, li patatis, i fasù i pomars etc., in grazie dei

ùmin e des circostanzis, che pur ti hai indicat, la sus-
sistenze fo di plui assicurade, chè manchiand un
prodott o pal sutt, o pe'timpieste o per altris disgrazis,
provave l'altri, e la salut manco sogette a pati,
chè la varietat del cib la favuris; e quindi plui raris
e manco desolanz lis anadis di fam e lis malatiis... Al
prisint, cun dute la varietat di culture, no dirai che vin
la fam, ma ale di tal, che si somee. Za agns si vivuzzave:
èriel schiars il forment, ere la galette che suplive;
manchiàvie la blave, l'ere il vin che al rifondeve;
si vivuzzave insume, e contenz di chel, che si menàve
a chiasse, no passave nanchie pe'ment la possibilitat
di chiatà une maniere plui vantazose di cultivà lis
tiàris, un' altre disposizion nei implanz etc. E cussi
fuars si varès tirat la barelle a lung cui sa par ce
tang agn, se malans di gnuv stamp e coincidenzis
fatals no fossin vignuz a ridùsi l'entrate a tal, da
mèttinus in apprension pe'polente di doman. Za
cull' inchiari lis mangiaduris e la stràe, cause la
concentrazion dei palùz in pochis mans, cause la
lor riduzion a risèris e a chiamps di blave e di
forment, la nestre campagne ha subit un pejorament
par no podè plui mantigni la stale come nei agns,
che cun d'un pâ di polèz, par cussi di, si menave
su un chiar di palud e di ledan des fuessis. La
maltie de' te ha jevàt dopo une principal risorse, e
plui tard che del càvalir nus ha puartat l'ultim colp.
A chestis disgrazis si è associat l'aument des im-
puestis, culla fatalitat che si son ladis anchie
simpri plui alzand di man in man che làvin jù lis
rènditis. La vit e il morar che ir plovèvin la
richiezze, nè no bùttin che un ombre danòse a
schiafojà i raccolz, a cui manchie anchie cumò
la fuarze di une di par riparà in part a chest
inconvenient, val a di il ledan e il lavor.

T. 'O capis cumò... tu pènsis di liberati des viz par
ve nett, par ve bieci largs pal gran.

M. Liberami de' vit?!... no, no; e tu vioz ca i prepa-

rativs pal gnùv implant... La vit, faveland di chést pais, se podarin uarile, se la providenzè nus judarà, no merite di sei bandidè.... a l'è l'abùs, che di je si ha fatt, che 'l mèrite di sei bandit. Vin vut des anadis che ogni gran l'ha falàt, ma in autun sott des strèzis tu sintivis il contadin a chiantà allegramenti, chè nell'emplà lis brèntis, al capive di tirà jù anchie il pan pal unviar. Noaltris no sin vèchios, ma si ruardin che nei bogns fonz si fasève cinch, sis, vott quinz di vin par chiamp. Ve'là che in ches quatri plantis, che cumò son in malore, l'è un chiamp e miez, un chiamp e tre guarz, doi no rivin, hai fatt un vasiel, dodis quinz di vin blanc e poc di manco di vott di neri... Bandi da chesg fonz la vit?!... e no dabon. Sastu dula che mèrite di sei bandidè, e che no capis zumut che si puèdi anchiemò ustinassi a plantale?... Da chei fonz lizèrs, da ches glèriuzzis, in cui la ùe a nass ma mai si mantèn: in cui lis plantisions a l'etat di dis dodis agn scemènzin a disdentèasi, mentri a dovarès sei l'etat di scomenzàlis a gioldi: in cui lis plantisions si rinòvin senze che vèvin mai dat tant da ricompensà lis fatùris e l'ocupùm. Merite di sei bandidè da chei terens de Basse, che par ve lis risortivis a pochie profunditat, mantègnin frescure, favorevul al gran, e favorevul anchie alla vit, ma par bondanze di fueis e di bieli' menàdis ma no par chiariassi di raps. Ben l'ha fatt Ritter a buttale fur dai siei fonz di sott Aquileje per cedi il puest al gran e ai praz artificiai; e ben l'ha fatt il Professor Chiozza a tonà cuintre di je, e metti un gri te'orèle alla possidenza onde invidale a fà ben i conz sulla produzion de sòs tiaris.

T. Daùr il to di e daùr la disposizion che 'o viod, chést al sarès il teren adatat pe' vit?

M. Sigur.

T. E parcè mò no fa dutt a vigne, invece di ridùsi in part a maitàz, a plàgnis, cun plàntis (filars) all'an-tighe?

M. Prime di dutt, copari miò, in tes inovazions a è prudenze di là adasi, e, nel nestri cas po, a è anchie necessitat. Prudenze, par no metti il pid in fal, par no dà trop in dentri in cas di dificoiltaz, di ostàcui non providùz, e quindi non misuràz; e necessitat, parcè che a manchin i capitai. 'O hai splantat cheste porzion di braide parcè che ere jù di vit, e hai lassat che'altre porzion parcè che, o culla man di solfar o culla man di Dio, hai la speranze di vendemà anchiemò... Cheste a è tiare di gran e di vin: adunchie bisugne combinà di ve chest e chel, e senze che un al prejüdiehi l'altri, chest a l'è il fundament del miò lavor. Ore convèn, o ridùsi a vigne une part, e l'altre nude a gran e a jàrbis; oppur plantale dutte all' antighe, ma cull' plantis (filars) a une distanze dople, triple del comun uso, e senze àrbui, a pal sech.

T. E il legnam?

M. Un pochie di pazienze... 'O varès preferit a dritture il prim sisteme, cioè une porzion dutte a vigne, e une porzion dutte nude, ma... a l'è il gran ma di miez....

T. Il legnam.

M. E dàì enl legnam! ma spiette!... La vigne, si hàc mo di tignile alte o basse?... Alte, ecco l'ostàcul de' ombre, del frescum, de quantitat grande di legnam.. basse, no si ha in prospettive chesg inconvenienz, e si ha invece la ciartezze d'une perfezion major del prodott... ma, all' incuintre, la nestre vit si adataràe mo al tai bass e curt?... o lis viz di nature basse, forestis, del mont, farano buine riuiscide? Ecco domandis e osservazions, che l'esperienze sole a podarà rispuindi... A plantà po dutt all' antighe, culla differenze di tigni i filars a grandis distanzis, 38 a 40 metros, 'o crod di no podè ottigni il plen effiètt del miò proponiment, cioè vin, e culture alternade di gran e di jàrbis. Jàrbis e viz, gran e viz, araduris profundis e viz, cun dutte la riserve e lis attenzions,

che si puèdin ve di ca e di là des plantis, mi par che no puèdin ben cumbinasi assieme. Chesg son i mutivs, par cui 'o no mi soi buttat a cuarp muart a segui in grand nè l'un nè l'altri dei doi sistèmis.

T. Ma il pal sech, si?

M. Vie, vie cun che'ombre danose dei àrbui!

T. E il legnam?

M. Ce' ti rindie la to *Grinte*?

T. Maladette! si la lavore, juste parcè di si, ma rar chel an, che rind ale di plui de' semenze, e va e no va nanchie che'!... Tu ridis?!

M. 'O rid.

T. Sastu fuàrs il secrèt di fà rindi chei class?

M. Plàntile a acàzis, che ti rindarà ben, e tu varàs la dote pes viz, il legnam che tu mi domandavis.

T. Hai capit.

M. Sigur, boschez di acàzis a che sorte di fonz. E chia-le là di lung il fossal ce' biei onars, che hai plantat par ve in pront e pai e raelúz par chestis viz; e culi, sore di chest ratàì bass, un canèt...

T. Ce' bestie ise cheste?

M. No tu cognòssis la chiane gargàne?

T. Poffalante! Astu di fà spuèlis?

M. La chiane gargàne a dà làtulis e stàngis pe' vigne basse ecclenz, che van ben in vore; e che dūrin plui del len.

Marz.

In chest mes a cress la zornade di 1 ore e 32 minuz.

Si nòtin cirche 16 dis serens; pòs peraltri stàbii, jessind il timp trop caprizos.

Che stei pur indaùr la primavera: bunorive j'è quasi simpri pericolose pes tramontanadis, che mènin zulugne.

L'è da desiderà un marz, che al pècchi pluitost di sutt. L'è il mes dei vinz.

Al regne vint di buère e di tramontan.

1 M. s. Albin.

2 M. s. Simplizi p.

3 J. s. Cunegunde imp.

4 V. s. Casimir re.

5 S. s. Eusebio.

† 6 **D.** IV. di Quar. s. *Ermolao.*

7 L. s. Tomas d' Ac.

8 M. s. Zuan di Dio

☉ *L. Gn. di Marz.*

Umid.

9 M. s. Franceschie rom.

10 J. I 40 s. Martirs.

11 V. s. Costantin.

12 S. s. Gregor m. Pp. dott.

† 13 **D.** V. di Q. o di *Passion s. Eufrasie.*

14 L. s. Mitilde.

15 M. s. Edoardo.

☽ *P. Q.*

Fred.

16 M. s. Ilari e Tazian.

17 J. s. Patrizi v.

18 V. I 7 dolors di M. V.

† 19 **Sab.** S. *Jusef Sposo di M. V.*

† 20 **D.** VI. di Q. o *Olive s. Nizete m.*

- 21 L. s. s. Benedet.
 22 M. s. s. Benvignut.

Ⓢ L. P.
 Umid.

- 23 M. s. s. Teodoro pr.
 24 J. s. s. Gabriel Arc.
 † 25 **Win.** s. SS. *Anunziade.*
 26 S. s. s. Manuel.
 † 27 **Dom.** *Pasche di Risurezion.*
 † 28 **Lun.** II. *Fieste s. Angeliche.*
 29 M. s. Quirin m.

Ⓒ U. Q.
 Biel.

- 30 M. s. Amos prof.
 31 J. s. Teodoro v.

Si continue a metti uardi marzul, spelte, fave tardive, patatis; si semene lin e chianaie; si romp e si colte la tiare pe' blave, e si scomenze a mettile; si sborze il forment, si butte l'arbe mediche e il zerfoi, si mett la vene; si svangin e si quinzin lis viz; si svangie i morars; si fan riviessis e plantissions di viz e di morars e di ogni spezie di arbu; si nèttn i praz artificizai dai class, si splànin li' farcadizis sui naturai, si bute la scajarole sui prins, e si còltin i seconz cul chialin e culle cinise; si tàin li' calmelis dai morars e dai pomars, e si consèrvin seplidlis te tiare ben insott all' ombre e riparadis dall' aghe.

Nei Orz. — Si semene salatis, radrich, puàr, capuss, ver-zotins e verzis, caulifiori, rati, ravanci, cozis, fasui, cesarons, arbuzis, pan e vin; si mett i semenzai di raüz di arbuzi' rosis etc. par ve semenze; si mett patatis e cartùfulis, si traplante ver-zis, verzutins, capuss, caulifiori, cauliravis, puàr, cevis semenaz di vendemis, e salate d' istad; si giave il stran des sparsinis e si mov lizermenti la tiare a pale pleade. Si semene tei vas par metti dopo in tiare, pomi d'oro, pevarons, melanzanis, anguris e melons bunorivs; si quinze li' piàrgulis, i pomars; si svangie j' artichioes, si giave i fioi e si fu plante; si mett li' radris dei spargs di doi tre agn di semine; si nèttn li' trisculis, e si rinove li' planti' vieris cul giavàlis e dividilis.

Di pal in fraschie

DISCORS VII.

fra Meni gastaldo e Toni terenar.

(Il Ravizon — Uèli par quinzà e par brusà — colture e raccolte del ravizon — il fare (*aratro sottosuolo*) —)

Meni Isel mo biel chest ravizon?

Toni. Une belezze. Ma datùr tu varàs tarde la blave.

M. La blave sigur, ma no il brigantin.

T. Istess jò no 'e chiatti a cheste plante.

M. L'astu provade?

T. Jò no; ma mi par che no 'l sei il tornacont di ocu-pà terèn par ve robe par metti a filà i cavalirs, pu-dind supli culla grame, cullì' chianis e cun altri patuss.

M. Po, e il uèli! làssistu di bande il uèli?

T. Uèli?!

M. Sì, il uèli par quinzà e par brusà... cul prodott di chest larg, un chiamp no 'l rive, varai avonde par dutt l'an pe' famee.

T. Po cuinzistu cun chest uèli?!

M. Chiale po! E cun ce uèli cuinzistu tu?

T. Cun chel di buteghe.

M. E chel di buteghe, che ti dan a ti, ce uèli crodi-stu che al sei?.... po uèli di ravizon copari miò, uèli di ravizon biel e rampial, senze che nanchie al sei passat parmìs l'odor del uèli di ulive.

T. Crodistu?

M. Se crod! fai un confront, e tu viodaras. E po, che sei o che no sei cussi, il fatt a l'è, che l'è bon par ardi e par mangià, che in te me'famee si lu dopre da doi agn a cheste part, e che par cont di uèlino van bez fur di sachette.

T. E par giavà il uèli?

M. Sì puarte la semenze a Palme; e par ogni pesenal, misure venete, sul moment ti dan fur trè liris di uèli.... Culi 'o sperì di fa doi star di semenze, e perciò da

cirche uns trente sis liris di uèli... a sufizienze pe' me' famee. Vendarai une part dei stechs, uns tresinte fassùz, a doi solz l'un, e incassarai un sis flurins; e metarai vie il restant pai miei cavalirs. Cui sis flurins comprarai tante schiarnidure par metti sott es bèstis in union a che' porzion di stechs che varà doprat tal fascinar, e farai cussì tant ledàn di tornà a ingrassà cheste maitàt.

T. Vuèi provalu anchie jò; e tu mi faràs il plasè di tigni indaùr par miò cont la semenze necessarie par semenà une plagne come cheste, pel bisugn insume de' me' famee.

M. Vulintir. Ma rauarditi di ocupà un teren sciolt, chè l'arzilos, il compatt, fuart, no l'è adatat, e di scielzi fur anchie une plagne grasse, e che sei stade anchie ben coltade a cinquantin, parcè che plui grass che al sarà il teren e plui biel e rich tu varas il prodott.

T. E si lu butte?

M. Sulle solzadure del cinquantin. Son di chei, che rinünzin al prodott del cinquantin, e lu bùttin a dritture dopo il forment o dopo la siale, s'intind dopo di ve coltade, arade e grapade la tiare. In settembar lu scelarissin e lu sòlzin. Come che an d'è, che lu traplàntin; e a tal fin lu semènin prime di bande sore un'altre porzion di teren, in settembar lu plàntin come lis vèrzis, e in primavere lu sàpin e lu lèdrin. Ma chest a l'è un lavor lung e costòs, e no simpri di tornecont. Cussì anchie di rinunzià al prodott del cinquantin, no soi persuadut, pudind ottigni e l'un e l'altri prodott senze altris lavors. Ti dirai che an d'hai viodut di magnifich, coltat cui floes, semenat a riis culla machine, scelarit e sborzat a man, sapàt culla machine, e ledràt cun d'un solzadòr apòsit. Mi han ditt di ve la speranze di giavà dis star par chiamp. Ur hai ditt, che a sperà l'è lèzit, ma che dūbiti trop di un tal risultat. Mi han rispuidut, che al di sott di cheste misure, ju affars sarèssin trop magris. Se la confession a è sincere, l'ul di che par vèlu cussì biel, a

convèn rischià trop. E noaltris che no vin màchinis, e che no podin spindi trop, finchè Dio no nus jude, si tegnarin al metodo plui sèmpliz e di manco spese, e di riusside plui modeste, ma pur simpri di tornacont.

T. E si lu chiape su?

M. Ca po j'ul qualche avertenze. Ordenariamenti a l'è bon di tajà nei prins dis di Zugn. I còsui no madrèssin dug in une volte, e i madurs si viàrzin cun some facilitat, par cui, spietand che dug vègnin a pro sulla giambe, si varès une grande piàrdite di granèi. Quand che si osserve che des tre parz di còsui une a è madure, che i còsui cioè scomènzin a inzali e a fassi trasparenz, e che i grans dentri, benchè tènars anchiemò, sèin di un color moròn, seur, allorè si fas la raccolte, chè j'altris còsui benchè verz, e cul gran anchiemò verd, si perfezionaràn tei balz. Onde evità ogni piardite, sarà ben fatt di tajàlu la matine pe' rosade o ben la gnott al clar di lune. Il schialar al sarà pront par traspuartalu cun dei linzù distiràz parsoré onde evità ogni disperzion dei granèi. I fassùz si meteràn sore linzù sul finil a pizulis tàssis. A chestis tàssis si darà la forme toronde cul mettì lis pontis dei fassuz une euintre l'altre tal miez e i zuncùis di fur onde i còsui puedin buli e ultimà la lor madurazion. Ma a pizulis tassìs ve', onde evità che si svèi une fermentazion gajàrde, mentri cun grande facilitat i fassuz si schiàldin cul pericul di piardi dutt. Dopo vott dis in une biele zornade si lu puarte sul batut al soreli. Si batt un fassut alla volte cun d'une vèrgule. Si passe la semenze par un draz, onde liberale da bulle, e si la puarte sul granar, dulà che si varà cure di stindile suttile, e di tignile messedade da spess, dos trè voltis in di nei prins dis, par che no si schiàldi e no patissi.

T. Ce'lavor isel pò chest?... la tiare dell'agar a è mote, ma no voltade... cul solzador?... no sigur, chè il solzador la volte... e po no 'l mov tant in sott...

M. Hai fatt passà il *farc*.

T. Lassin ju scherz di bande; spièghimi chest moviment.

M. Ma pròpi il *farc*, che cussi si clame une spezie di uàrzine (*aratro sottosuolo*), il di cui lavor al somee chel del *farc* co 'l chiamine sott la scusse de' tiare.

T. E a ce'scopo?

M. Chiale po!.. par movi il terèn in sott, par facilità il seolo de' aghe, e par mantigni plui freschie la tiare, e garanti perciò il racolt qualche zornade di plui dal sott.

T. Ben, e cun d'une buine arade plui in sott no si pò ottigni l'intent senza incontrà spèsis par gnuvs atrez?

M. Ma l'aradure profonde plui del consuèt culle uàrzine cumùn, j'ha l'inconvenient di puartà parsore la tiare magre che è sott, e nei fonz lizèrs anchie la glèrie. Cul *farc* all'incuintri si mov senza voltà, e plui in sott anchie che no culla nestre uàrzine, e cun trop di manco di fadie.

T. Tu has ditt par garanti plui a lung dal sott la raccolte...

M. Ciartamenti. La tiare a è come une spongie, che mitude a contatt de' aghe, a poc a poc la tire su fin a imbèvisi dutte. Chest assorbiment a l'è prodott e favurit dai interstizis, dai vuèz che esistin fra lis particèlis, fra i fruzons de' tiare; par cui plui fòffe che la tiare sarà e plui daviarte la strade a passà su l'umiditat che si chiatte a fonz; e plui batude che sarà, e plui difeicil si rindarà chest passaz. Adunchie plui in sott che si mov, e plui si fas sinti allis radris il benefizi de' umiditat che si chiate a sei sott. Une prove tu l'has nel moviment di teren, che tu fas pei gnuvs implanz, sore di cui la blave a tètte anchiemò, quand che che' altre parmis a chiad dal sott.

V. Ma, e pur là ve', cun tutt che si mov trop di plui in sott de' uàrzine, e che si puarte parsore la tiare magre, il racolt che al seguiss, al riess simpri une belezze.

M. Ma, copari miò, trattansi di fossai pes plántis a è un'altre circostanze che concor a judà la vegetazion. Fai mo il fossal in primavera, e tu viodaras che la blave parsore no ti riescirà tant ben... si difindarà ben-sì di plui dal sutt pe' rason del moviment del terèn, ma no tu varàs che' eucagne sòlte a mostràssi sore un fossal viart di vendèmis. E la rason a è te' man-chianze di che' bulidure, che subiss la tiare co' ven voltade durant i mes dell'unviar, val a di dell'azion benèfiche de' arie, de' lus, dell'aghe, de' glazidure, agenz che dug assieme vàlin a disgregà, a sminuzzà la tiare a metti fur a disposizion dei racolz i sai, i nudrimenz, che prime èrin par cussi di inlochetaz tes visceris dei granei, di cui si compon il teren.

T. Mi persuad. Peraltri 'o ritèn, che a fa passà chest fare pes plagnis, là che son plantis vèchis, chestis a devin restà cuinzadis pes fiestis.

M. Soi d'acordo. A è chiosse ciarte, che vulind sprofondà il moviment plui del consuet framièz allis plantis vèchis, si devi incontrà e slambrà une rèt di radris cun dan des plantis da cui procedin. E jò no intind di sugeriti il lavor di cheste uàrzine in similis condizions... e po? sfidi jò a là insomp di un agàr ogni poc che tu la pontis insott!... Tu vioz che jò l'hai doprade culi in un larg senze viz e senze àrbui... e la usurai anchie là framièz a chei gnuvs implanz, in dulà che hai tignut une distanze trè voltis plui grande del consuèt; in dulà che lis radris, per l'ordenari moviment che farai cun chest strument, saràn oblèadis a chiaminà plui in sott; e in dulà che finalmenti par dos trè cumièris di ca e par dos trè cumièris di là di ogni plante o no lu farai passà o lu farai passà ale di manco in sott.

T. In cheste maniere, si... no hai nuje ce' contradi. Mi reste solamenti cumò di viodi chest strument.

M. Reste servit in chiasse me'.

Avril.

In chesht mes cress la zornade di 1 ore e 50 minuz. Si còntin cirche 15 dis serens. L' use a là bagnat; e tal l' è di brama. Ma che vadi pur a planc la campagne. Son da temèssi lis gnoz serenis e fredis.

Se Marz l' è stàtt sutt, per lo plui Avril al pluvichie da spess
Il vint dominant a l' è Siroc (S. Ov.) e Buerin (N. E.)

1 Vinars s. Teodoro v.

2 S. s. Francesch di Paule c.

+ 3 **Dom.** *I. d. P.*, l'ottave di Pasche s. Ri-
4 L. s. Isidoro (cardo)

5 M. s. Pangrazio ves.

6 M. s. Sisto I. p.

☉ *L. Gn. di Marz*
umid.

7 J. s. Erman.

8 V. s. Dionisio vesc.

9 S. s. Provero

+ 10 **Dom.** *II. d. P.* s. Ezechiel prof.

11 L. s. Zuan er

12 M. s. Giulio I. pp.

13 M. s. Ermenegildo re m.

☾ *P. Q.*
umid.

14 J. s. Tiburzi e comp.

15 V. s. Anastasio

16 S. s. Dionigi v. c.

+ 17 **Dom.** *III. d. P.* s. Liberal

18 L. s. Apolonio

19 M. s. Crescenzo

20 M. s. Vincenz fer.

21 J. s. Anselmo

☾ *L. P. sutt*

- 22 V. ss. Sotero e Cajo
 23 S. s. Zorz m.
 † 24 **Dom. IV. d. P:** s. Fedel
 25 L. s. Marc evangeliste
 26 M. s. Cleto pp. m.
 27 M. s. Pelegrin
 28 J. s. Vital m.

☉ U. Q. *sutt.*

- 29 V. s. Pieri m.
 30 S. s. Catarine da Siene v.

Si lavòrin i terens, si mene fur il ledan, si lu spand, e si mett la blave e li' patatis; si finis di sborà i formenz e i uàrdis autunai, e di solzaju e grapaju, di butà l' arbe mediche e il zerfoi, di metti il uardi il lin e chianaipe; si mett vene, fasui, cozis, barbabietulis; s' incede pomars viz morars, si svàngin li plantis, e si finis di fa li' gnovis. Viars la fin del mess si mett in còv i cavalirs.

Nei Ors. — Si mett melons, anguris, cudumars, còzis, melanzanis, pevarons, pomi d'oro, spinazis. salatis, radrich, puàr, ceve, patatis, cartufulis, ài tardiv; si plante li' radris dei spargs; si traplante verzis, verzotins, brocui, capùss, caulifiori, caulirave, selino, ceve.

Il Bombâs

(Cotone, *Gossypium*.)

Il bombâs, ai tims dei nestris vici, ere une raritat: une chiamese di sèsse erelusso: il puartale l'ere privilegio dei grang siors. Ai nestris dis la facende è alla ruviarse, chè la sèssè si po' vèle a Triest, a Vignèsie, e in dug i puarz frances a un prèsi vilissim, par manco al braz di ce' che al domande il tiessidor pe' sole fature del tièssi. E dutte cheste cucagne in grazie des gnovis scuviartis, del vapor, des màchinis, che si son mitudis al puest dell'om, e che disbràttin in un datt timp un mond di lavor di plui, e cun d'une precision amiràbil. Une màchine, par esempi, sott la direzion di doi ùmin, bùtte plui vòre in un ore, che no ving ùmin in une zornade. Une chiàrie di coton grèz, che la viòdis a rivà in une fàbriche dell'Inghiltere, di lì a dos tre oris a è sgarzade, filade, tuàrte, tiessùde, e la tele za biel impachetade tel magazen, o ben za spedide e in vîaz al so destin sullis àlis del vapor! E no son flàbis, no, son veretaz, e che lis puèdis capi apunt dal prèsi, al qual podès vè la sèsse.

Ma si dis: *son bielis lis scuviartis, a l'è un biel viodi a lavorà lis màchinis, ma intant, ce' che impuarte plui, il pùar lavorènt a l'è par tiare!* Conclusion false, amis miei. Co'lavoràvin j'ùmin, la sèsse ere un capo di luss (a sis liris il braz), e mil lavorènz, par esempi, bastàvin a contentà lis limitadis ricèrchis; cumò, che lavòrin lis màchinis, e che la sèsse a è a puartade del pùarèt (a vot, dis solz il braz), il cunsùm a l'è lis milions di voltis multiplicat, e par assisti allis màchinis, invèce di mil, a vuèlin milions di lavorenz.... vivin plui cumò parmìs lis màchinis, che une volte parmìs la ròchie.

E tant l'è ver, che la prisint manchianze del bombâs, colpe la uère dell'Amèriche, che no contente

del sang uman, a sfoghe la so rabie infernal sullis plantissions e sui dipuësis del bombâs, j'ha mitut in une affanose aprension e guviars e popolazions, par sei staz esponuz miars e miars di braz, in sèguit alla sospension di lovor nellis fàbrichis dell'Europe; e che par consequenze dappardutt, in dulà che il clime e lis condizions del teren e dell'arie èrin o mostràvin di sèi favorèvui a cheste plante, si son dàdis dutte la primurre lis personis influènz a sugiri e a promovi cheste coltivazion, onde, se non riparà del dutt, almanco in part a cheste general disgrazie. In Italie, in Franze, in Ongiarie, in Dalmazie, nell'Algerie si son mitùz cun ardor in cheste imprese. Ma indulà che in spezialitat l'ha fatt buine riusside il bombâs, a fò in Italie. E chest l'ere anchie di spietassi, mentri a Napoli, in Sicilie, nei terens in prossimitat al Mediteràneo si po di che il bombâs al sei di chiasse; e mentri une volte l'Italie an produsève tant da furni del necessari bombâs i telars di dutte Europe.

Sul parcè po che cheste culture a è lade in Italie in dechiadènze e in tros lugs affatt fur di usanze, no son d'acordo lis opinions. Cui al pritind che vev cessat di sei di tornacont sùbit che l'Americhe ha pudut mandà in Europe il prodott des sos sterminadis plantissions di cotòn, la di cui prime semenze l'ha vude da Sicilie; e cui l'ul viòdile bandonade pes càusis stessis, che han generat lis tantis plàis, di cui l'è anchiemò travajat il biel zardin del mond, val a di nella pochie cure dei guviars a promovi l'agriculture, l'educazion del popul, lis industris, il comèrci. E chestis ultimis causis, si ul, che vevin anchie contrariàt ju tentativs nei tims plui a no' vizins, che ùmin di propòsit, acadèmis, e sozietaz agraris han fatt par rimètti in pìs cheste coltivazion. Il cessat guviar francès, durant il brev timp, che l'ha tignut il pid in Italie, l'ha cerchiàt di promovi e di incoragià la culture del bombâs. Culle so chiadude ogni misure inchiaminade, al fin di aumentà cun cheste industrie la prosperitat nazional, a è

stade tronecade; tant l'è ver che al di di uè nel stat papalin, indulà che za si coltivave il bombàs, no si viod plui une giambe. Il prisint guviar italian, profitand dellis atuals circostanzis, si ha datt è si dà ogni primure par rimetti un'altre volte in flor cheste coltivazion; e si viod a chist scopo e ministros, e inzegnirs, e agromos di rinomanze a percori lis provincis, a studià lis localitaz, a trattà cui possidenz. L'effiètt di chestis sollecitudinis lu manifestin lis *Cent mil* bàlis di trisinte chilograms l'une di bombàs in pèl, val a di da cirche *cinquanta tre milions e miez* di funz! che chest an so-lamenti lis provincis napoletanis e la Sicilie han za prodott. E si sa, che anchie nellis altris provincis del regno che cheste culture scemenze a rispuindi all'aspetative dei siei promotors.

E sicome che porès dassi, che anchie in chest ultim chianton ca dell'Italie il bombàs al podès vivi e frutà, mi doi primure di dàus une idee de'so coltivazion, che us prei di acetà come une capàre del ben che us vùei, e del desidèri che hai di zovàus.

1.

Il bombàs l'apartèn alla famee des malvis. La so pòmule, il frutt, a conten in tre a cinch scompartimenz un bon numar di semenzis o nerizis o verdastris cuviartis da un pèl blanc o zal o rosiz, second la varietat, il qual l'è apunt ce'che si clame bombàs o coton.

Al fluris in Zugn e Lui, e al mature la còcule ai ultims di Avost e in Settembar.

An d'è di plui qualitaz: il bombàs jarbe (*cotone erbaceo*), che al mur ogn'an, dell'altezze di cirche 60 centimetros; il bombas di sterp (*cotone arbusto*), che al dure doi agn; il bombàs àrbul (*cotone albero*), che al viv plui agns, e dell'altezze di 4 a 6 metros.

Ca di no' duttis lis qualitaz son ànuis, muèrin pal fred.

2.

Teren adatat.

Il teren plui a propòsit pal bombâs l'è chel di aluviòn, sciolt, grass e fresch, ma no ùmid. I terens in prossimitat al mar e riparaz dai vinz frez si prèstin assai ben; i savalons, lis gleriis, i terens lizers e mà-gris, e anchie i trop fuarz, arzilos no son adataz. E nanchie i trop grass, chè lis plantis, par vè troppe a-bondanze di nudriment, dan su mòrbidis cun tross ramaz chiarîaz di fueis e schiars di fruz.

Il teren al devi sei nett di àrbui, par che il soreli al puedi simpri schialdà, e ben dutt il semenat, jessind che il calor a è une des primis condizions pe' buine riusside di cheste plante. Al devi sei anchie ben livelat, e al bisugn providut dei necessaris fossai di scolo onde impidi ristagns di aghe, che son assai danos.

3.

Preparazion del teren.

Il bombâs l'ha une radris maèstre, che ha la tendenze di sprofondassi jù te' tiare. L'alzassi del pì-dàl, il dilatassi dei ramaz, e par conseguenze il prodott ùtil de' plante, stan in reson dirette del penetrà de' radris in ju tal teren. Plui in sott che va, e plui bombâs si racuèi. Quindi convèn in autùn di lavorà e di mòvi ben in sott la tiare, di fàlle a cavalons, e po ai ultims di marz livelàle e buttàle in cumiere. Tei agars si spand ledan senze speragn. Il ledan al devi sei preparat fin dal principi dell'unviar cul misturà e fa buli assieme ledan di stalle, scoladizis di teren, tiare di fossal e materie di condott. Apene spandut il ledan si lu cuviarz cun une seconde aradure. L'è necessari di doprà il uarze-

non onde fa biell' cumieris, lis di cui crestis vëgnin a vë un metro di distanze une dall'altre. Preparat cussi il teren, si spiette il timp favorëvul par plantà la semenze.

Fatt te' prime anàde un bon moviment, bastarà in sèguit rompi in autun ben in sott il teren cun d' une buine uàrzine, L'è po indispensàbil di coltà a ogni raccolte, jessind che il bombàs al smagris trop la tiare.

4.

Scielte e preparazion de' semenze, stagion propizie, e mud di plantale.

Benchè la semenze del bombàs mantëgni par doi e plui agns la fuarze di menà, sarà simpri miei di servissi di che' gnove; e sarà da preferissi che' ben mature, pesant, e conservade cul so pël in lug sutt e ventilat.

Cussi par garantissi de buine riusside, sarà da preferissi la qualitat provenient dai pais che no di ferissin par clime gran fatt dal nestri.

La semenze devi sei prime nettade da dutt il pël, che la cuviarz, e po mitude in muël par 36 oris, prime di servissi di jè pe' semine, in une dismuëje lize-re (lissie) e dopo giavade, cussi umide rodolàle te' cinise. Preparede in tal mud, sarà pronte par puartale tal chiamp.

Il timp oportun par semenale al sarà quand che no si ha plui a temè nè glaz nè zulugne, e il teren al sarà abastanze in amor; ce'che ca di no' si ha sùbit dopo la metat di avril. Qualore la tiare no foss bagnade, si ritardarà di semenale anchie fin ai prins di Maji, zachè te' tiare sutte a po restà scotade culla conseguenze di piàrdile. Anchie lis plois di lungie durade 'i puàrtin dan, fasinle lai.

Apene che il timp e il teren saran a proposit, si passerà la grappe sull'aràt, e immediamenti, ne' maniere stessee, culla qual si plantin i fasui, e alla stesse profunditat, si mettarà sulla cumiere la semenze pre-parade, cinch a sis granei par ogni tai di vangie, e

alla distanze di cirche 9 decímetros, e cull'avertenze, par sepeli miei il gran di dà, sùbit giavade fur la pâle, un lizer colp cul cûl de pâle stesse.

5.

Lavors e avertenzis durant la vegetazion.

Quand che il teren al sarà ùmid, il timp biel e chiald, e la semenze buine, dopo dis, quindis zornadis al pluì, saltaràn fur lis plantuzzis che da lontàn somëaran ches di sarasin. Qualore si osservàs in qualche buse a ritardà la nassion, si sgarfarà cun precauzion onde aziartassi se la semenze sei o no dispueste a menà. Se si capiss che a sei lade a mal, sul fatt si rimetterà di altre.

Si varà cure di tigni nett il teren dall'arbaz. e quand che il bombàs al varà quatri fuëis, di selari i zufs cul lassà par ogni buse dos plantuzzis des pluì vigorosis. Cheste operazion si eseguirà cun dutte diligenze, onde cul giavà fur ches superfluis, no ufindi lis radris di ches, che si lassin.

Rivàdis all'altezze di 2 decímetros si moverà la tiare culla piche, e si giavarà l'arbaz.

Nella prime metat di zugn si solzaran.

Fatte cheste ùltime operazion, si lassarà che la nature òperi il rest. Si sarà solamenti solèciz di tigni simpri mond il teren, e di esaminà da spess la plantision onde vuardàle dai insëz, che an d'è di assai golos di cheste plante.

Il flor al comparis dai ultims di Zugn ai prins di Lui. No dug i flors dan fur e si viàrzin in une volte. Al tiarz di, che si son slargiàz, chiàdin jù, e sùbit dopo seomenze a spiegassi la pòmule, che ha di maduri il bombàs. Peraltri no a dug i flors seguiss la pòmule, segnatamente se a chel timp règnin vinz frez e gajarz, o plòis diròttis, o grande arsurre.

Son dei pràtiche che racomàndin di cimà il

fust, sùbit che la plante a è rivade all'altezze di 30 centimetros; e plui tard anchie lis menadis laterals. E chest all'ogett, disin, di concentrà la fuarze vitàl, e sollecità la perfezion del bombâs. Son po dei altris, che condànin invece cheste operazion; e finalmenti, i plui no fan nissune menzion di je. A sarà perciò buine chiosse di fà dei sperimenz di confront par viodise nel nestri pais conven o no di seguile.

6.

Bestis danosis.

Il viar del scusson (che l'è chel viar blanc curt e grues) al po puartà del gran' dan al bombâs. Viodind qualche giambe flappe, bisugne sùbit sgarfà attôr la so radris onde impossessasi di chest nemi, e salvà lis plantis vizinis, che vegnarèssin senza altri tacadis.

Altris insèz, sòliz a vivi sullis plantis de'famee des malvis, son noeivs al cotòn, e che perciò a convèn di sta attènz sulla lor comparse. Ma chel che plui l'è a temèssi l'è il viar propri di cheste plante, il qual comparind ordenariamenti al timp de'floridure, l'ha l'abilitat di chiazàssi dentri del flor, e di sottràisi al voli di cui che lu zir. Nellis plantisions del cotòn usin a menà lis clòchis cui pulizùz, ai di cui voi penetranz no schiàmpin chesg secrèz danezadors.

7.

Racolte.

Dopo del flor comparissin lis pòmolis, lis quals dapprincipi verdis, vègnin zalis nel maduri, e della gruessezze di une còcule. Come che i flors no si presèntin dug in une volte, cussì anchie lis pòmulis no vègnin maduris duttis nel timp stess. Fattis maduris si viàrzin

e presentin al soreli i flochs di bombâs. Une ploe, massimamenti se prolungiade saress allore danose, mentri dovinsi jevà il bombâs di man in man che si dàviarz, bagnat che al vignis al patirès te qualitât. Lis primis a maduri puàrtin la mior qualitât. Il bombâs di ches pluì sott, par vignì cause lis plòis sporchiat di tiare, convèn racuèilu separatamenti.

Il bombâs di man in man che al ven puartat a chiasse, al devi sei prime slargiat e soreglat sore des stuèris onde sujàlu ben, e po distirat sutil sore il granar o in un'altri lug ventilat, in dulà che si varà l'aver-tenze di tignilu da spess voltat, mentri a l'ha une gran tendenze a schialdassi e a fermentà.

Si jeve il bombâs dal gran, al qual al sta fuar-tamenti tacât, o a man o mediant une machine fatte a biel'apueste par chest cont.

8.

Osservazioni.

An sarà di chei, par no di la pluì part, che domandaran, se il bombâs, originàri dei pais pluì chialz del mond, al puèdi ca di no' rièsci, e se da so coltiva-zion si puèdi ripromèttisi vantaz.

A l'è fur di ogni dùbi, che lis plantis dei pais chialz, quand che si voless traspuartalis e cultivalis a dritture all'arie libere nei pais frez, saress un espò-nillis a un sigur deperiment. Par che talis plantis puè-din vivi e riusei in pais, in dulà che il clime a l'è trop pluì fred, a convèn fàlis passà sucessivamenti e un poc alla volte in pais simpri manco chialz, che l'è tant che a di fai subì l'acclimatizazion. Cussi il morar a l'è pas-sat dalla Chine alla Grèzie, dall' Europe austral alle set-ten-trional. Se si olès plantà culi direttamenti la semen-ze del bombâs vignude mature sott la zone tòride, val a di nei pais pluì chialz del globo, in dulà che l'è di

chiase, a è chiosse ciarte che si farès fiasco. No sarà perciò convenient di ritirà da quei lugs la semenze par fidàle dei nestrìs terens, ma siben da quei plui pròssims a noaltris, e che no diferissin di trop par elime e pel stat atmosfèrich di culenti.

Se po a sei o no la probabilitat del tornacont, jò no puèss rispuindi, chè anchiemò dai miei sperimènz no soi al cas di giudicà sore ju argomènz cumò favorè-vui e cumò contraris, che si riscòntarin nellis òperis che tràttin' di cheste coltivazion.

Cui che bramàs di experimentalu, che si prepari a no sgomentassi se lis primis provis no vèssin di sei coronadis da un bon risultat, mentri a porès dàssi che lis condizions de' anàde fòssin contraris *), come che spessis voltis a son pal forment, pe' blave, pei fasui etc. o che la qualitat de' semenze no foss adadade al teren e al elime, chè no duttis lis spèzis del coton a domàndin li' stessis curis e lis stessis condizions di teren e dell' arie. Di plui an d' è des varietaz, che dan par ogni plante fin a 20 còculis di coton, e dellis altris che no madurissin plui di dos o quatri. Lis varietaz de' spèzie jarbàcee (*Gossypium herbaceum*) son lis plui adatadis ai nestrìs terens, e ches da cui si po ripromet-tisi miors risultaz.

La semenze del bombàs a è buine par estrài uèli par àrdi, e par mantigni il polam, e par fà bevan-dis amoliènz pe' foss e nellis inflamazioni.

*) L' an passat hai fatt un pizul speriment cul coton, ma no mi ha riuissit; e la rason a fo che' stessee, che mandà a mal la blave, i fasui e ogni racolt. Prime, l'arsùre de primavere no mi ha permiittut di semenalu che viars la fin di maji, adunchie masse tard; dopo, apene nassut lis fòrculis han fatt il malafin, come che han fatt attòr i fasui; e finalmenti li' furmiis e il sùtt prolungiat della stat, han fatt aburti anchie il poc che l' ere lat salv des primis peripizis.

Maji.

In chest mes a cress la zornade di 1 ore e 8 minuz.

Si còntin cirche 15 dis serens. Buine une ploe di siroc par che si disfi la nev dei monz. Scomenze la ploe di fortune cun tons e lamps. Pe campagne l'è miei che al vadi pluitost sutt e arios che bagnat. Alla metat di Maji si osserve par lo plui un incrudiment nell'arie. L'è probabil che chest frescot al provegni da gran quantitat di calor che rigiàvin dall'arie lis nevs des altis montagnis e i glaz del Nord quand che scomenzin a disfassi. Chesta spiegazion a cumbinarès cul proverbi, che *Dutte la glaz prime di S. Michel a dovente sulugne a mies Maji*. E di fatt, plui bunoriv che l'è l'unviar, plui a buinore che scomenze a neveà sulli monz: e plui quantitat di nev s'intasse, e par consequenze plui quantitat di calor al vegnarà sottratt dall'arie la primavera seguent.

Se Avril l'è statt sutt, quasi ciart Maji plojos.

Al regne vint fra soreli jevat e misdi.

- † 1 **Dom.** V. d. P. Ss. *Filipp e Jacun ap.*
 2 L. s. Atanasi veseul *Rogazions*
 3 M. Invenzion de' s. Cros. *Rog.*
 4 M. s. Florean e s. Monache. *Rog.*
 † 5 **J.** *La Sense. s. Gotard. e s. Pio*
 6 V. s. Zuan Lat.

☉ L. Gn. di Avril
 Umid.

- 7 S. s. Stanislao.
 † 8 **Dom.** VI. d. P. Ap. di s. Michel arc.
 9 L. s. Gregor.
 10 M. s. Antonin.
 11 M. s. Mamerto.
 12 J. s. Nereo e com. mart.
 13 V. s. Servato.

☾ P. Q.
 Biel.

- 14 S. s. Bonifazi m.
 † 15 **Dom.** *Li' Pentecostis. s. Sofie.*
 † 16 **Lun.** II. *fieste. s. Zuan Nep.*

17 M. s. Pascul B.

18 M. s. Venanzio.

Timpore

19 J. s. Pieri Cel.

20 V. s. Bernardin da S.

Timp.

21 S. s. Valeri.

Timp.

☉ L. P.

Biel.† 22 **Dom.** I. d. P. SS. Trinitat s. Giulie.

23 L. s. Desideri.

24 M. s. Servolo.

25 M. s. Urban pp.

† 26 **Joib.** Corpus Domini. s. Filip Neri.

27 V. s. Marie Madalene dei paz.

28 S. s. Guglielmo.

☾ U. Q.

Sutt.† 29 **Dom.** II. d. P. s. Massimo v.

30 L. s. Ferdinando re.

31 M. s. Canzian e s. m.

Si continue a metti blave, fasui, cozis e patatis; si sappe e si ladre la blave e li' patatis mitudis d' avril; si nèttn liz viz da menadis di sott, che ròbin j' umors ai chiass: si requei il ravi-zon; si mett soross e sorghette; si tàe l'arbe rosse e si mett daür il brigantin; si tegnin nez i formenz e i lins; si continue a insedà viz e morars.

A spacà i torteons! chei pindui sulli' strèzis dinòtn trascuran- ranze e poltronarie.

A sborzà i formenz! Sborzà a timp, prim che l' arbaz vadi in semenze, se olès netà li' tiaris da cheste peste dei raccolz. Ma- duride la semenze, cheste a chiad, e la Zizanie a è moltiplicade lis mil voltis par l' an daür. Savarès, che une sole gambe di giardòn par esempi, a spand nuje manco che trentacinch mil semenzis; e une di confenon, sessante mil granei! —

Nei Ors. — Si continue a semenà salatis per l' istat, indivie, ladrich, fasui, cozis, cudumars e brocui capus e verzis d' autun; si traplante caulifiori, selino, salatis, ceve, pevarons, pomi d' oro etc.

Robe di Stagion.

Tàis, contusions, fraturis, e anchie piëss, ecco pur trop ogn'an i regai di cheste stagion, o miei de' ignoranze, e tropis voltis de' imprudenze. Lait mo a diur, che attòr i morars zòvins ocòr di doprà la schiale musse, e no che'sempliz a man, che par plëassi il tronc débìl, al qual ven pojade, e paì movimenz del cuarp, cun facilitat si sposte, a svuineche, da fa piardi l'equilibri a cui che l'è sore, cul pericul di chiadè e di ufindisi culla runzee che l'ha in man.... Lait mo a diur, che cheste schiale a è indispensàbil anchie attòr i ramaz inferiors dei morars vèchios, per nature crepadiz, e tant plui sogèz a sglovassi par sei staz mal menàz fin daprincipi par vèju lassaz crèssi in fur, orizontai, e par sei ridòz, cause il maltrattament, gropolos e difettòs... lait mo a diur, che prime di metti il pid sore i ramaz vechios, a è prudenze di esaminà ben se han qualche difiett, se la lor posizion è pericolose, e di assicuràju in ogni mud cun d'une cuarde a un ramaz robust del centro... lait mo a diur, che par spelà ramaz pericolos, quand che no si po rivà culla schiale musse, quand che cul lëaju no si è anchiemò abastanze garantiz di ogni disgrazie, a l'è consult di doprà il seghètt e la fuàrfe dei pomars.... lait mo a diur, che il mior spedient a l'è di tajà fur a driture cheste sorte di ramaz... lait mo a diur di altris misùris di precauzion nel mèrit... lait mo a diur, che a tirà su il morar daùr lis nòrmis modernis, daùr l'istruzion del Contadinel an VI., oltre a ottigni une biele forme de' plante, che apàe il voli, si ha une biele disposizion dei ramaz e une robustezze, che offrissin facilitat e confidenze nel spelàju... lait mo a diur, e us diràn: *modis gnovis! belissis! piardi timp!* — Ma, *modis gnovis*, ma *belissis*, ma piardi timp ur dirai jò, che früttin ben, e che han assai manco probabilitat di favurì tàis, firidis, giambis rottis, braz slogaz, lesions al cervièl e al fil de' schene.

Zugn.

In chest mes, fin ai 21, a cress la zornade di 14 minuz; e dopo, a cale di 2 minuz.

Si còtin cirche 17 dis serens. Viars la fin del mes son i grang calors. Qualchi ploe a è buine, ma no trope, chè la frescure farès dan ai cavalirs, al forment e alla fluridure de ue.

Al regne vint di N. E. o Buerin, e di Ponente o Provenzal o di soreli bonàt.

1 Miare. s. Second m.

2 J. s. Eugeni.

3 V. SS. eur di Gesù, s. Glotilde.

4 S. s. Quirin v.

☉ L. Gn. di Maji
Umid.

† 5 **Dom. III. d. Pent. s. Bonifazi.**

6 L. s. Beltran.

7 M. s. Lugrezie.

8 M. s. Vitorin.

9 J. Ss. Prim e Felizian.

10 V. s. Margharite.

11 S. s. Barnabe.

☾ P. Q.
Umid.

† 12 **D. IV. d. Pent. s. Zuan di s. Fecond.**

13 L. s. Antoni di Padue.

14 M. s. Basili.

15 M. Ss. Vit e Modest m.

16 J. s. Aurelian.

17 V. s. Laure.

18 S. s. Proto e s. Marzellan m.

† 19 **Dom. V. d. Pent. s. Nazario.**

☼ L. P.
Sutt.

20 L. s. Silvestri pp.

21 M. s. Luigi Gonzaga.

22 M. s. Nicea vesc. di Aq.

23 J. s. Geltrude.

24 V. La Nativit. di s. Zuan Batt.

25 S. s. Prospero.

+ 26 **Dom.** VI. d. P. Ss. Zuan e Pauli.

© U. Q.

Biel.

27 L. s. Ladislao.

28 M. s. Leon II. pp.

+ 29 **Miarc.** Ss. Pieri e Pauli Ap.

30 J. La com. di s. Pauli.

Si sape e si ladre la blave, il soross e li' patatis; si tæc il uardi, la siale, il ravizon; plui tard si sesole it' forment, la vene, e si mett il cinquantin, rauz, sarasio, sorghette, fasui, mei e paniz per mangiadure; si raquei il lin e la semenze de' jarbe rosse; si sèin i rivai e i praz di doi tais; si continue a movi la tiare sott lis viz e i morars. Ingrumait polvar di strade per spandilu a timp oportun sui praz.

Profitait de' prime ploe par stirpà la vrae.

Nei Orz. — Si semene brocui, rauz, caulifiori, e indivied' autun; si continue a semenà salatis, radrichs, ravanei spinazis etc. e a traplantà selino, caulifiori, arbuzi' rosis; si dà la tiare ai fasui, ai cesarons, e a ce' che fas bisugn; si spade i cudumars, li cozis, i melons etz; si giave l'ai, la ceve; si semene salatis e caròtis d'unviar; si plante verzis, brocui, capùs d'unviar.

Lui.

In chest mes il di al cale di 48 minuz.

Si còntin cirche 19 dis serens.

Pochis plois e cun temporai.

Pur che no manchi la ploë, un pochie di mortificade a fas
plui ben che mal alla blave.

Al regne vint di N. E. o Buerin, edi Ponente e Provenzal
o di soreli bonat.

1 Vinars s. Teobaldo er.

2 S. la Visit. di Marie Verg.

† 3 **Dom.** VII. d. P. s. *Eliodoro.*

4 L. s. Uldarico.

☉ L. Gn. di Zugn.
Umid.

5 M. s. Filomene.

6 M. s. Isaïe profete.

7 J. s. Villebaldo v.

8 V. s. Elisabeth reg.

9 S. s. Cirillo v.

† 10 **Dom.** VIII. d. Pent. s. *Amalie e s.*
Felicitè v. m.

11 L. s. Pio I. pp.

☾ P. Q.
Nulat.

12 M. s. Ermacore e Fort. p.

13 M. s. Anacleto pp.

14 J. s. Bonaventure v.

15 V. s. Enrico imp.

16 S. la B. V. del Carmin.

† 17 **Dom.** IX. d. Pent. SS. *Redentor. s.*
Alessi conf.

18 L. s. Camillo de L.

19 M. s. Vizenz di Paula.

☉ L. P.
Sutt.

- 20 M. s. Margarite v. m.
 21 J. s. Daniel prof.
 22 V. s. Marie Maddalene pen.
 23 S. s. Apollinar.
 † 24 **Dom. X. d. Pent. s. Cristine.**
 25 L. s. Jacun Apuestul.
 26 M. s. Anne mari di M. V.

© U. Q.

Sutt.

- 27 M. s. Pantaleon.
 28 J. s. Nazario.
 29 V. s. Marte v.
 30 S. s. Rufi.
 † 31 **Dom. XI. d. P. s. Ignazi di Lojola.**

Si tæ la vene, si mett soross e sarasin; si sape e siladre il cinquantin; si mett ravizon. raüz, fasui cinquantins; si pastane plante; si semene par mangiadure freschie blave, soross, senape, mei, paniz, vezis cun siale; si mett favate per aralesott; si raquet la fave, la favate, lis linz, la lintose, li' vezis, e si fas la prime raccolte di fasui; si cuei il lin vernadi e marzul; viars la fin del mes si scomenze a butà l'arbe rosse e a insedà a voli durmint; si met da bande la bule per spandile a so timp sui praz.

I fasui che làis cumò racueint, fāju sujà all' ombre. Sujanja al soreli in primure, s'indurissin: no doventin mai ténars cul buli.

Nei Orz. — Si semene indivie d'unviar, bròcui, ravanei, rauz, caròtis, cesarons, spinazis, cauliflori bunorivs di vendemis; si continue a traplantà verzis bròcui, capús, caulirave, ceve; si giave l'ai la ceve li patatis bunorivis; si dà la tiare ai artichiocs zòvins; si tæ il fust a chei che ha frutat; si spade i cudumars, i melons etz. si prepare la tiare par semenà e traplantà li' verduris d'autun.

Robe di stagion.

La Vràe (Uèi, Loglio, Lolium temulentum.)

Si giave la vràe quand che è in spi, e si la giave pe' rason che no spòrchi il forment. Chest dug lu san, ma no dug po lu san, che oltre a sporchia il forment, a è danose alla salut, quand che a entre in buine dose te' farine. E che dug no sèin informaz di chest, puèss dilu par prove, chè l'an passat hai vud l'ocasion di osservà in une famee il brutt tir, che sa fa cheste zianie.

L'an passat, oltre allis tantis calamitaz, che ha sufiart la campagne, ossei che vin sufiartis no', a l'è memoràbil pe' bondanze di vràe. In qualche chiamp an d'ere une metat par sorte: nissun vièli si rauarde di tante sporchiarie... nanchie che il forment si vèss trasformat in vràe. Eh! tross anzi ritègnin par ciart chest passaz; e fra i scritors vèchios anchie qualcheidun lu amètt. Ma il proverbio al dis, e 'o erod che no 'lfali, che *a nass simpri che' jarbe, che si semène*. Che il forment si bastardi, che da une qualitat cui agns si ottègni un'altre, che da une varietat cioè si torni al tipo primitiv, missàr si, che 'o conven; ma che il forment al devènti vràe, madabonnò; come che mai si darà, che a semenà fasù, salti fur fave o ben cesaròns. Menàis ilchiav?!... Po za, lis opinions, che valin a mascherà la vuestre indolènze, si acètin vultir, e si ten cont di lor... *O bie! disis, perfèn sui libris si chiàtte scritt!* Ma jò us hai ditt, che no dug, ma che qualche autor antich l'amètt il passaz, la degenerazion del forment in vràe; e us lu hai ditt par nuj' altri, che par rindius attenz, al cas us capitàs fra lis mans un tal libri, onde no vèvis di ritigni, che dutt ce' che l'è stampat al sei simpri un vanzèli, massime co' si tratte di robe ranzide, dei tims, in cui la veretat stentàve a fassi strade

traviars lis tènebris de' ignoranze e dei prejudizis. Che no dug po ju antichs scrittors la pensassin cussi, ecco ca un pass di un (*Tanara*), il qual, benchè no 'l vadi esent di tare, pur al condane cheste opinion. Dopo di vè enumerat lis causis, a cui si atribuiue cheste trasformazion, fra lis quals la plui acreditate che' de' grande umiditat, cussi al favèle: *Conchiudiamo dunque, che perdendosi assai frumento per causa delle soverchie piogge, in luogo suo ne' campi moltiplica e popola il Loglio, quello stesso (notait ben), che il villano ha portato nel campo col letame non smaltito, nel loco non risoluto, umido e indigesto, e col seminare lo stesso frumento non bene mondato e vagliato. Ma perchè non vuol accusare se stesso di negligenza (intindiso), incolpa la tramutazione per causa delle piogge. Sarà dunque provvigione atta a questo inconveniente a non lasiar portar ne' campi questi letami dell'aria quando non sieno bene smaltiti, e di due anni perchè empiono il campo di Loglio.* Dei modernos scritors po, nissun lu amètt, chè sarèss un discognossi il ver, chè lis osservazioni, ifaz, la scienze a dimòstrin l'impossibilitat. Veso capit? m'imàgini di sì. Adunchie cul forment che si butte e cul ledan no ben marzit, che 'l contèn la bülle e il stran del forment, si puarte la vràe tel chiamp. Il rimiedi al ven da sè: giavàle dal forment di semenze, e no doprà il ledan provenient dal stran e in spezialitat da bülle del forment prime che al sei ben fatt.

La vràe freschie in stat di jarbe po' sei dade ai nemai senze pericul d'inconveniènz; e cussi al polàm i grans finchè son verz. Ma i grans madùrs son danos alla salut tant des bestiis quand a che' dei ùmin. La vràe madùre co' ven introdotte in quantitat nel cuarp a instupidiss, a inchiòche, e po prodùsi dei sconciarz tremenz. La bire e l'aghe di vite, ottignùdis dai grans, misturàz a troppe vràe, a son plui prontis e imbrìagà. Anzi qualche biràr par vè une bire plui gajàrde, a te la mètt a biel' apnèste. Avis a color, che han il dovè di proviòdi alla pùbliche salut.

L'avelenament de vràe si manifeste cun sfuarz di vòmit senze effiètt, dolors di stòmi, inzirs di chiav, seur tei vòì, fred allis estremitaz, sbusinòr di orèlis, abattiment di fuarzis, piàrdite dei sens, delhri, sudor copios, e finalmenti la muart, però mai repentine.

In miez a chesg patimenz hai chiatàt la famee, di cui cumò devant hai fatt menzion. Trattansi di un cas urgènt, e dell'impossibilitat di vè pront il socors del miedi, che per altris malaz l'ere fur di pais, invadat dai paring a puartà qualche ajut a chesg disgraziàz, mi soì mitut a indagà la cause di chesg scunciàrz. Rason voleve di chiatàle nel cib cumùn, che duttis lis personis di che' chiasse plui e manco èrin nel timp istess agravàdis. Vèvin mangiat a crepepanze pan e lasàgnis di farine dei mezàns, separaz dal buràt. L'odor del pan l'ere fuart e viròs. La vràe mi è vignude subit tal chiav, chè la savèvi di virtùz velegnòsis. Ma ce' fà?... Tratat sore di cheste sostanze in particular, nissùn.... almanco a me cognizion. Mi rauardavi solamenti di vè lèt in un antich trattat todesch des plàntis velegnòsis de' Germanie, che in chei pais il puarèt a l' use a mangià une spezie di suf, preparat culla farine di vràe e cràut di capùss, senze provà mai inconvenienz di sorte, par sei il craut, dàur duttis lis aparènzis, un cuintrepuést all'azion venèfiche di chest gran. Vevi anchie lètt in un libri italian di vière date, che al tratte dei velèns e dei cuintrevelèns, che a combàtti l'azion velegnose de vràe prèstin bon ajut ju àciz. Adunchie, miei che adotà un rimiedi, che la scienze moderne mi vèss sugirit dàur analogie di azion di altris sostanzis, hai stimat prudenze nel miò càs, di tignimi al positiv, a chel che mi sugirivin ju autors che vèvi pes mans; e quindi mi metèi a preparà un decott di cràut, za che tant ben lu vèvi a me' disposizion. E intant che chest si prontave, soministrai ai pazienz largis bevandis di limonade cumùn. Pront il brud di cràut lu dèi e bevi anchie chest. Quand che si presentà il miedi, ju acidenz dell'intosèament èrin za biel cessàz, per cui lui stess al

sugiri di continuà lis bevandis àcidis, cullis quals ogni pericul fò sventat.

L'esposizion di chest cas, che al podève vè un èsit fatal, us sèrvi, chiars contadineï, di avis, onde vè dutte l'atenzion di ramondà ben i mezàns da cheste semenze, prime di dàju a mulin. Peraltri anchie i torondèi i gritui, che fòrmin part dei mezàns, no son trop sans. Nanchie la lintòse, che semenàis cul forment par fà lasàgnis, no è fur di ogni sospiètt di sei malsane, tant l'è ver, che color, che l'han usade per un lung cors di timp, han provat disturbs di stòmi e di chiav.



Avost.

In ches mes il di al cale di 1 ore e 24 minuz.

Par ordenari si nòtin 20 dis serens.

Chiald cun pròvis di temporai sul misdi.

Al regne vint di N. E. o Buerin, e di S. Ov. o Sirocc.

1 Lunis s. Pieri in vincola.

2 M. il Perdon d' Assisi.



L. Gn. di Lui.

Nulat.

3 M. l' inv. del cuarp di s. Schiefin.

4 J. s. Domeni conf.

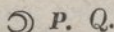
5 V. La B. V. de' Nev.

6 S. la Trasfigurazion del Signor.

† 7 **Dom.** XII. d. Pent. s. Gaetan.

8 L. s. Ciriaco.

9 M. s. Roman m.



P. Q.

Nulat.

10 M. s. Lurinz Lev.

11 J. s. Trib. e s. Susane.

12 V. s. Clare v.

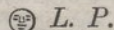
13 S. s. Ipolito m.

† 14 **Dom.** XIII. d. Pent. s. Eusebio.

† 15 **Lun.** L' Assunte di M. V.

16 M. s. Roc — Procession.

17 M. s. Liberal m.



L. P.

Biel.

18 J. s. Elene imp.

19 V. s. Ludovico v. m.

20 S. s. Bernard ab.

† 21 **Dom.** XIV. d. Pent. s. Donat.

22 L. s. Timoteo m.

23 M. s. Filip Benizi.

24 M. s. Bartolom. apuest.

© U. Q.

Biel.

25 J. s. Lodovico re.

26 V. s. Zeffrin Pape.

27 S. s. Jusef Calas.

† 28 **Dom. XV. d. Pent. s. Agustin v.**

29 L. Decolazion di s. Zuan B.

30 M. s. Rose di Lima.

31 M. s. Mondo conf.

Si scomenze a meti sijale; si continue a meti favate, farbe rosse e ravizon; si giave la chianaipè e il lin mituz in primavere; si raquei fasui e pizui; si svangin li viz; s' insede a voli durmint; si ramondin i fossai suz; si tàin li' cimis de' blave e si stagionin par l' unviar; là che si po, si fan i fossai pe' gnovis plantisions e li' busis pa' rimessis di arbui e di morars; si scomenze a racquei li' primi' patatis e li' barbabietulis; si tàe il mei; si smòzin li chiarandis par che s' infultissin; si fan i fens; si fan fucs la gnot sui teraz, nei quai laràn a brusasi li' paveis, che gènerin i viars danos alla campagne.

Nei Ors — Si cuoi su la semenze des salatis, del selino etc. si trapiante caulifiori, indivie bunorive verzis etc; Si mett spinazis d' unviar, salate, indivie, ravanei, raüz etc.

Indizis, Provèrbis, Pronòstichs,

che dindtin un pròssim cambiament del timp.

(Continuazion).

DALLA PLOE.

Lis plòis, che dūrin une zornade, son plui numerosis di ches, che dūrin doi dis daurmàn; manco frequenz son ches di tre; cussì ches di quatri dis, e vie indevant.

Lis plòis, in spezialitat d'istad, chiàdin par consuèt fra lis 10 oris di matine e lis tre dopo di misdi.

La ploe improvise, quand che no sei precedùde da vint ùmid, siroe, no è sòlite di durà a lung.

Une schiassàde improvise, dinote il temporal di pochie duràde, massimamenti se l'è compagnat da bondanze di lamps e di tons.

La plòe che scomenze une o dos oris prime del jevà del soreli, quartarà bon timp sul misdi.

All'incuintre la plòe che scomenze un ore o dos dopo il jevà del soreli, pal sòlit a dure dutt il dì.

Quand che si dispòn a plòe sul misdi, per ordenari al pluv dutt il restant de' zornade. *Plòe di misdi, a dure dutt il dì.*

DAL ZERZI DI S. MARC.

Arco (baleno)

Segnàl di calme e di soste a è pel sòlit la comparse del zerzi di S. Marc.

Il zerzi di S. Marc la mattine, plòe vizine.

Il Zerzi di S. Marc la sere, bon timp si spere.

DALLA FUMATE.

(nebbia)

L'alzàssi d'une fumate lizère, blanchizze dal-
l'aghe o dai praz la mattine a buin' ore o la sere,
mostre biel timp pe' zornade sequent; ma se chreste
fumate a è plui intense, plui abundant del consuèt,
plòe nel doman.

Svanind la fumate, o sbassansi poc dopo la plòe,
bon timp. *Dopo la plòe, fumate basse, bon timp 'e lasse.*

Fumate che no si sbasse, plòe lasse.

La fumate basse, chel timp che chiatte 'e lasse.

Quand che la fumate si tàche ai monz come i
nui, plòe vizine.

Quand che fumin i monz, quand che i monz
son plens di fumate, plòe sigure.

Quand che comparis all'improvise in timp tutt,
la plòe no è lontane.

Tre fumatis fan une plòe.

DALLA ROSADE, E DA ZULUGNE.

Une rosade abundant, un gran' agazon, segno
di plòe.

Une gran' zulugnade, o plòe o nèv.

DAI VINZ.

Vinz frez, che sòflin la mattine e cèssin sul misdi,
precèdin quasi simpri la comparse di vinz ùmiz e chialz;
e quindi indizi di plòe.

Vint, che al sòffe seguitand il cors del soreli, al
puarte bon timp, e l'indiche che tal al durarà a lung.
Sofland cuintre il cors del soreli al dinote un pròssim
cambiament di timp culle comparse di un' altri vint.

Il vint di Tramontan al schiàzze plui prest il vint di misdi, che no ches al schiàzzi chel. Il plui fred e plui pesant cioè la vinz sul plui chiald e lizer. Quindi il rinfreschiassi dell'arie dopo l'umid o il schiafojazz al puarte il biel timp.

Se di mattine si alze vint di levante par mudassi sul misdi in vint di misdi, e la sere in vint di soreli a mont, presagio di cil seren.

Un vint impetuòs, al mene chiativ timp.

Il bonàssi del vint cul fassi il cil nulat, probabilitat di ploe o di nev.

Se durant la ploe al saltà fur vint, la plòe va a cessà.

Un vint lizer lizer al consèrve il bon timp.

L'incontro di doi vinz, o il contrast di vinz, puartia per lo plui la plòe e anchie buraschie.

Vint di tramontan, al puarte e al mantèn serèn.

Vint di Siróc, ploe; di ponente, buraschie.

Siróc e tramontan.

A mènin vin e pan.

Buère e garbìn, a chidlin pan e vin.

(Il sèguit un'altri an.)

D E L V I N Z

Settembar.

In chest mes il dì al cale di 1 ore e 32 minuz.

Si còntin cirche 16 dis. serens.

Ploe cun temporai da spess. L'è da desiderà il chiald pe' ùe e pai seconz racolz.

Al règne vint di S. Ov. o di siroce.

1 Joibe s. Edigi ab.

☉ L. Gn. d' Avost.

Nulàt.

2 V. s. Schiefin re.

3 S. s. Eufemie.

† 4 **Dom.** XVI. d. Pent. s. Rosalie.

5 L. s. Lurinz Giust.

6 M. s. Petronio vese.

7 M. s. Regine v. m.

† 8 J. La Natività di M. V.

☾ P. Q.

Ploe.

9 V. s. Corneli.

10 S. s. Nicole da Tol.

† 11 **Dom.** XVII. d. Pent. SS. Nom. di M. V. s. Danel prof.

12 L. s. Zulian m.

13 M. s. Maurizi.

14 M. L'esalt. de' S. Cros.

15 J. s. Nicodemo pr. m.

16 V. s. Corneli e Ciprian pp. mm.

☼ L. P.

Biel.

17 S. s. Ildegarde.

† 18 **D.** XVIII. d. Pent. s. Tomas m.

19 L. s. Zenar vese.

20 M. s. Eustachio.

21 M. s. Matie ap. ev.

22 J. s. Maurizi m.

Timpore.

23 V. s. Lin p. m.

Timp.

© U. Q.

Ploe.

24 S. la B. V. de' Mercede.

Timp.

† 25 D. XIX. d. Pent. s. Gerardo.

26 L. s. Cerian e G. m.

27 M. s. Cosma e Dam.

28 M. s. Venzeslao re.

29 J. s. Michel Arc.

30 V. s. Jeroni pr. dott.

☉ L. Gn. di Settembar.

Ploe.

Si mene fur il ledan, e si dà une prime aradure ai pezai uèz distinaz a forment, a siale e uardi; si tain j' antiui, li' sorghetis, mèi, paniz; si continue a semenà farbe rosse, e a giavà patatis e barbabietulis, e a cuei fasui; si scomenze a chiapà su la blave; si mett cerfoi; lin vernadi; si mene tai chiamps la tiare butade fur dai fossai la viarte, e stade in grun la stad; si sègnin li gradiulus par fa risiz.

Nei Ors. Si mett spinazis, salate e latufe d'unviar, l'ultime indivie, in recess i cesarons bunorivs; si traplante li trisculis; si dà la tiare al selino, ai brocui, all' verzis etc; si giave li' arbuzi' rosis.

L' U Z E L L A T.

(Continuazion, Contadinel 1862.)

7.

No l'è trop, che biel entrand in une vile incontrai une sdrùme di fruz, armaz di bastons e chiariaz di class, che fasèvin un savai dell' infiar. Un di lor al vève pe' cuarde un pùar chian, avilit e dutt insanganat pes bòtis e pes clapàdis, che 'i làvin regaland j'altris. Fermat il chiaval par dà lug a cheste sinistre comitive, che mi parève che' dei manigòlz, chè acompagnàvin Crist alla muart, e che ocupàve dutt il spàzi de' strade, e domandat cont di cheste snaturade fieste, passand di svol e radopland i colps e li clapàdis, mi fèrin capì di ce' che si trattàve. Mi provai di clamaju a dovè, a sentimenz plui umans, ma no l'ere timp, chè làvin come l'uragàn e la timpieste. E cròdiso mo, che fur des puar-tis, di lung fur il lug, pel qual ere passade cheste masnàde, èrin anchiemò lis fèminis cui lor bambòz in braz a compagna eul voli ridint chest inuman carneval! Se ben mi han chialat, dèvin vè comprendut il sprezz e la condane che ur hai saētāt. Ma plui anchiemò mi soi sdegnat nel rilevà in pais il nom di culti, che ai fruz al veve consegnat la pùare bèstie par fai subi il crudèl fin. Oh! bēaz chei pais, che albèrghin di tai amis della pùbliche moral, di tai moderators del cur uman!!!

Ma no l'è solamenti da condanà chest campion pel dan puartat alla gentilezze dei custums, ma sibèn anchie per l'attentat alla pùbliche sicurezze. In un pais, in Franze, un om l'è muart rabiòs (*d' idrofobie*) par vè vut une muardùde di un giatt diventat rabiòs in sèguit apunt di une turtùre, di un lung maltrattament pes mans di frutazàz oziòs. E altris trè cas di ràbie umàne son staz ultimamenti registraz, comunicade similmenti da

giàz, vignuz rabiòs par tormènz patiz. Sichè si capis, che chèste teribil malatie po' s'vilupàssi nellis bèstis cullis tùmfs, che ju ignoranz e crudèi si chiòlin spass di' fàur.

Curàz, rapresentanz comunai, umin di cur, a voaltris la dolorose storie!

8.

Prime l'è siòris, dopo lis artesànis, e finalmenti.. po si, in buste stecàdis anchie lis contadinis! Po turelài ben, turelài fin a fa la vite de gièspe!... Oh ce biel pleàssi a lèa vinzèis, a spàndi ledan, a seselà e a imbrazà forment! Strènzisi ben, e fàile in barbe a mari nature! Ma, ma... e savèso ce'che l'ul di chest *ma?*... L'ul di, che par fa fur di une vite ben svilupade, d'une vite robuste e ben turelade, une vitine snèlle snèlle, vignind comprèssis lis euèstis, sfrenzuz i flancs, si va a impidi il libar moviment e la dilatazion dei polmons, e lis ordenaris funziòns dei altris vissars, da cui o une tossùte, o un dilatament dei vas del cur, une aneurisme, o un induriment del ffat, o un disòrdin nel stomi, donde un flatt di cag.... E par chestis consequenzis, parz laborios, creaturis maladizis, mingherlinis, rachitichis. Allegri! strènzit ben, fait vite suttiline, che cussi la falz de' comari muart us zonehiarà plui prest. Maris! se us sta a cur la salut des vuestris frùttis, badàit a chestis modis, che tindin a fa strupjà e a fa degenerà la complession e la robustezze del cuarp.

9.

Lèns, lèns e lèns par fa la polènte! ecco la domande, che fan l'artist e il sotàn, e che uè no 'l po plui contentà il terenar. Ma la zornade batt alla puarte, che lèns al domandarà anchie il massàr cundutt il paron, chè prest prest no restarà plui di ce' splantà dai

chiamps. Mo si hae propri di spietà affatt sproviòdùz che chest prepotent bisugn nus plòmbi aduèss?! No vin propri di pensà nuje a doman, cun dutt che viodin sujassi ogni di plui la risòrse?! O si che sarèss une indiferènze imperdonabil! Vin dei terens ribèi a ogni culture, che assorbissin lavor, ledan e bez senza tornacont, ma che son adataz allis Acàcis e all' Ailanto; vin fossai bagnaz, sul cèi dei quai l'âme di crèssi l' onà; vin dei rivòes, che domàndin tant poc par restà vistuz di alègris boschèttis. E vin po dei glerèòns nei turinz, dei blèchs e dei ritàis comunai par contentà anchie il puarèt. Ma no, di chesg ùltims che no si discori, chè i massàrs ju vuèlin par lor, par mandà, lor disin, a chiapà àrie l'arment! Ebèn, che si spièti anchiemò un poc a mèti in pràtiche ce' che il Contadinel dell'an 1857 a pag. 12 al sugiris, e po se la contarin. No viòdis come che a poc a poc chesg fonz comunai a van sparind? come che i confinanz cun d' une pallade cumò e cun d' une di bòtt ju van storonzand? Ma amitùt, e no peraltri concedùt, me ntri i faz favèlin in contrari, che chestis pettorinis, che chestis sdrumièris, che chesg ritàis restàssin intàz, sarèssie justizie di lassàju a disposizion dei pos, e a une disposizion capriziose, mentri no dan in un an tante jarbe da pàssi une piòre? Che si scomènzì une volte a capi che si viv in societad, e che l'è necessari, onde lis robis chiaminin ben, cun equitat, di sacrificà il vantaz particular al vantaz cumun. E po, e po? Si fàsie tant poc càleul della moral? No si capis che cul offri l' oportunitat al pùar di vè lèns pe' strade drette, si va a jevà l' occasion prossime dei danèz attòr lis chiaràndis e attòr lis plantissions, che tant si lamèntin? Che dug partècipin all' ùtil che si pò rigiavà cun d' un poc di lavor da chesg fonz, che sarà un ben general. Che la cumun proviòdi lis plantis, che la popolazion concòri dutte a fa lis plantissions, e che il prodott, il tai del legnam, al végni ognàn spartit un tant par fue. La popolazion prestarà vulintir l' opere dei braz savind di lavorà per sè. Par fa po ri-

spetà chesg implanz si dovarès stabili, che ogni danè-
zador, e par lui la famee, vess di piardi il benefizi di
partecipà a cheste division di legnam. E cheste misure
cull'estindile ai danèz nei chiamps dei privaz, sarès un
provediment cuintre la demoralizazion, cuintre i furz di
campagne, da cui plui no si po difindisi.



Ottubar.

In ches mes il di al cale di 1 ore 36 minuz.

Si còntin cirche 15 dis serens. Mes plojos.

Ai règne vint di S. Ov. o di sirocc, e di N. E. o buère.

1 Sab. s. Remigio v.
† 2 **D. XX. d. P. SS. Rosàri s. Teofilo.**

3 L. s. Candido m.

4 M. s. Francesch d' Assisi.

5 M. s. Placido

6 J. s. Brunon.

7 V. s. Justine m.

☾ P. Q.

Ploe.

8 S. s. Brigide.

† 9 **D. XXI. d. Pent. s. Dionisi.**

10 L. s. Geron e C. m.

11 M. s. German vese.

12 M. s. Massim v. m.

13 J. s. Edoardo re.

14 V. s. Callisto pp. m.

15 S. s. Teresie di Gestù verg.

☾ L. P.

Ploe.

† 16 **D. XXII. d. Pent. s. Gallo ab.**

17 L. s. Edvige.

18 M. s. Luche ev.

19 M. s. Pieri d' Alcant.

20 J. s. Irene.

21 V. s. Ursule e C. m.

22 S. s. Vereconde v. m.

☾ U. Q.

Biel

† 23 **Dom. XXIII d. Pent. s. Sever.**

24 L. s. Felice.

25 M. s. Rafael arc.

26 M. s. Crispin e C. m.

27 J. s. Sabine v.

28 V. s. Simon e Jude ap.

29 S. s. Narciso vesc.

† 30 **D. XXIV. d. Pent. s. Claudio v.**

☉ L. Gn. di Ottubar.

Ploe.

31 L. s. Volfango.

Si mett forment, vene, linz, uardi di vendemis; si cuoi su la blave, li' patatis, il saross, il sarasin, i fasui, i rauz etc. si tae il soréal; viars la fin del mes si scomenze a plantà pomars.

Nei Ors. Si prepare li' altanis in dischiadude viars misdi pe' salatis d' unviar; si semene la latuje, i cesarons e la fave d' unviar, e li' primi' spinazis per l' avent; si trapiante la salate vernadie e li' latuis; si dà la tiare al selino, si semene caulifiori, capús, verzis pe' primavere; si finis di plantà indivie.

Bisacchie

di gnovitaz, di antigàis, di robe che sta ben.

Vernis o glutin impermeabil e inalterabil al fred, al calor par conservà il legnam e i metài esponùz al soreli, all' àrie, all' umiditat. Quindi adatade par cuviàrzi lis puartis, lis rastièladis, lis tetois, i casoz di len, i lavors di fiar, che stan all' aviant. Si prepare cul fa disfà assieme sullis bòris senze flame, 60. liris di pès della Trinitat o Asfalt; 15. lir. di eattram vegetal, e 2. lir. di uèli di Nafta o Petroleo. Disfatt e chiald si lu dà su cul miez di un pinèl. Cheste vernis a coeste manco del color a uèli, resist di plui e mantèn un mond miei ju ogèz che vègnin spalmaß.

Siale montane (Secale montanum). Cress spontanee sullis altis montagnis de' Sicilie. Prove ben nei terens lizèrs e sechs. Ven semenade in autun nei terens suz, e in primavera nei ùmiz. Dà su cun prontezze fin a un metro e miez, e po sei tajade plui voltis in un an. Foràgio bunissim, specialmente pai chiavai.

Untùm par rìndi la pièl de' chialzidure impermeabil. La ricette di ch'est untùm dovarès sei gradide ai chiazadors e a dug chei che son oblèaz a sta cù pès nell' umiditat. Si chiol 1. litro di uèli di lin crud, 250 gramis di sèv di moltòn, 180 gramis di cere bianchie, 125 gramis di resine secchie di pin. Si fas disfà dutt assieme, e la misture, dopo un poc disfredade, ma chialde anchiemò, si stind sulla scarpe o sul stival finchè la pièl sei ben imbevude, e badand di fale entrà ben tes cusiduris.

Oppur:

Gomme elàstiche, tajade minudamenti, mieze once; uèli di màndulis un' once e mieze. In un pignattore lis bòris si tèn la misture messedand continuamentì par judà la soluzion cun d' une spàttule di len. Di-

sfatte la gomme, mediant un pinèl si stind anchiemò chialde sore la pièl dei stivai.

Cuintre la malattie des patatis. L'assicùre un agronomo francès di vè chiatat il rimiedi alla malattie des patatis nell'insedà nella patate, che si mett a nàssi o un gran di fave o un gran di cesaron. A tal fin no si ha che di fa un selap te' patate e di fa entrà dentri un di chesg grans. E cussi, oltre a un racolt san di patatis, si varà anchie un di fave opùr di cesarons. Alla prove.

Brud di chiar in pos minùz. Ecco come che si po vè in cas di necessitat, dal moment, un brud bon e sostanzios di chiar di manz. Si chiol une fette di chiar di manz magre, si la pèste fine fin a ottigni une paste. Cussi sminuzàde si la mett in un pignatin cun d' une quantitat convenient di aghe bulint e di sal, e si fas buli par quindis minuz. Allore si còle par une tèle o par un tamès di vèl, e il brud l' è pront. Si po anchie, par mèorà il gust, azunzi durant la bulidùre une fuee di sèlino, une fette di caròtte, une radris di pressèmul. Chest brud l' è assai sostanzios e adatat pai convales-senz.

Uajnis o tegulnis pal' unviàr. Si racuèi i bacc-lins plui freschs, che no vèvin o apene format il fasul, si mòndin, e si mettin te' aghe bulint, che devi sèi pronte sul fue. Si lassin dentri tant, finchè l' aghe tòrni a chiapà il bol; si giàvin fur, si stindin fra dos pièzis nètis par sujaju, e dopo si espònin sore gradiz all' àrie, prime all' ombre e dopo al sorèli cuviàrz cun d' un tul o crud, par riparaju des mòschis o di àltris insèz. Sujàz, si mettin tal for dopo giavàt il pan, finchè sèin ben suz da crevassi cul pléaju. Si ju condiziòne in sa-chèz di chiarte bianchie par conservaju pal' unviàr in lug tutt. Al moment di dopràju si mettin in muèl par dodis oris in aghe tèpide, e dopo in te' aghe stesse si fan buli fin a dèbite cotùre, e giavàz si condissin te' maniere sòlite.

Maniere di stagnà il sang di nas. Baste di ti-

gni alzade sore il chiav o la man giëstre o la zanche second che il sang al cor o di une o di che' altre bûse, o duttis dos se al cor da duttis dos lis bûsis, e contemporaneamente di fà grandis e ripetudis inspiraziòns (tiràdis di flatt). Vulind si po compagnà cheste manòvre cun d'un bagn fred sul siùn del chiav e sulla front. La prove ha corrispuindut perfettamenti.

Cure dei briagons. La maniere culla qual si uarissin i briagons in Svezie a è la seguent: vëgnin siaràz in preson, e no ur ven datt di mangià che vivandis misturàdis a aghe di vite. Dopo quattri, cinch dis vëgnin liberaz, e son perfettamenti uariz da chest brutt vizi, che fin l'odor dei spir'iz aburissin.

Diferenze nella sostanze del latt, che si riscòntre nei diviars momènz de' zornade. Dai esams faz al risùlte, che il latt mulzùt la mattine l'è plui pùar di ont e di formadi in confront di chel de' sere. Il latt de mattine al contèn 10 parz sòlidis, e chel de' sere 13. Se il latt de' mattine al dà une seste part del so peso di ont, chel de' sere al darà il dopli; se chel de' mattine al darà il doi e un quart par cent del so peso di formadi, chel de' sere al darà il doi e tre quarz.

Metodo chinès di propagazion dei pomars. I chinès no propàghin i pomars par semenze o par inèst. Quand che uèlin vë un pomar di une tal qualitat, scièlzin fra i ramàz del pidal un, che vignind tajat no 'l puarti un vuèd trop sensibil, une alterazion alla forme de' plante. Attòr di chest ramaz, e plui vizin al trone che l'è pussibil, tortèin une cuàrde di paje, cuviàrte di bujázze fin a ottigni un anèl gruèss lis cinch siss voltis il diàmetro del ramaz. Denti di chest anèll han di formàssi lis radris. Fatte cheste operazion, tàin la seusse del ramaz, sùbit sott la lëadure, par doi tiarz attòr, lassanle per un tiarz intàtte. Dopo sospèndin a un ramaz superior un vas plen di aghe, in mud che par une buse finissime jëssi fur l'aghe continuamenti e adàsi a gotte a gotte, e vadi a chiadè sul centro dell'anèll. Cheste gotte servis a mantignì simpri ùmid l'a-

nèll di paje, e quindi a favuri la formazion des radris. Dopo tre settemanis tain un tiarz de seusse lassade. Dopo altris tre settemanis un altri tiarz, e pal sòlit dopo doi mes comparissin lis radris fur dell' anèll. Compare che indiche il moment di tajà fur il ramaz. Il ramaz al ven seghetat nel lug de' incision fatte te' seusse, e cun precauzion onde schiassà il manco che l' è pussibil l' anèll di paje, che si chiatte a sei quasi marzit, e al ven mitùt te' tiare come un pidal zòvin.



Novembar.

In chest mes il di al cale di 1 ore 8 minuz.

Si còntin cirche 11 dis screns. Plois, fumatis, zulgne e anchie bieli' zornadis.

Il vint dominant: Buère e tramontan.

† 1 **Mart.** *Dug i Sanz.*

2 M. s. Just

3 J. s. Uberto conf.

4 V. s. Carlo Boromeo.

5 S. s. Emerico.

† 6 **Dom.** XXIV. d. P. s. *Leonard. ab. c.*

☾ P. Q.

Nulat.

7 L. s. Prodocimo.

8 M. s. Godofredo.

9 M. s. Teodoro m.

10 J. s. Andree Avel.

11 V. s. Martin v.

12 S. s. Martin pp.

† 13 **Dom.** XXV. d. *Pent. s. Stanislao.*

14 L. s. Venerande m.

☿ L. P.

Fred.

15 M. s. Leopoldo.

16 M. s. Edoardo.

17 J. s. Gregor.

18 V. s. Eugeni Conf.

19 S. s. Elisabette reg.

† 20 **Dom.** XXVI. d. P. s. *Felice.*

21 L. La pres. di M. V.

☼ P. Q.

Sutt.

22 M. s. Cecilie v. m.

- 23 M. s. Clement pp.
 24 J. s. Grisogono m.
 25 V. s. Catarine v. m.
 26 S. s. Corad v.
 † 27 **Dom.** *Prime Dom. di Avent s. Vir-
 gili e Valerian vesc.*
 28 L. s. Ruffo m.
 ☉ L. Gn. di Novembar
Temperat.
 29 M. s. Saturnin m.
 30 M. s. Andree apuestul.
-

Si finis di metti forment, si raquòi il cinquantin; si romp, si livèle; si pùrghin i fossai si fan i teraz, e la tiare sgiavade si fas a gruns, si sgiàvin i fossai pes plantis gnovis, e si misture tiare e ledan par che dut boli e si perfezioni vie pal unviar; se son bieli' zornadis si po quinzà lis viz; si fan riviessis; si discòlzin i morars che mò-strin poc vigor, si ju colte e si ju siare da gauv; si plàntin e si quinzin pomarz.

Nei Orz. Si mett cesarons pe' primavere, fave vernadic, ai; si dà la tiare ai artichioes par riparàju de' glaz; si plante raùz, ravanei e rati par semenze; si traplante la zeve zòvin, si cuviarz culla tiare i radrichs, si svangie cun diligenze li' sparsinis, e si lis cuviarz cun bujaze di bò sminuzade e stran tajat.

Plantis che crèssin in Friul

cultivadis e salvadis, e che mèritin di sei cognossudis.

(Continuazion).

50. *Blaudin, Blandinàrie, Brundinarie* (Clematitide, Vitalba, *Clematis Vitalba*.) Lis tèneris menadis di cheste plante, cumùn tes chiarandis, tei sterps, tei boschs, si puèdin mangià in primavera come ches dell' urtizon dei ruselis e dei spares. Lis fuèis maduris han un savor brusant, e pestadis e aplicàdis alla piël, la fan rosse e la svisssin tan' che un visicant. Fur des bachètis i fruz fan canùchis di pipe. Son in voghe prisintmenti i plumins culla plume blanchie e lizerissime de' so semenze. Chesg plumins son lizèrs, mòrbiz, e schiàldin al par di chei di plume di polam, e cul vantaz che còstin poc, la sole fadie di racuèi i zufs in zornadis serenis nei mes di Novembar e di Decembar. Par preparà cheste plume, dopo chiòlte su, si tàe a chiasse il fonz dei botòns, ognun dei quai a l' ha parsore da 60 a 100 plùmis.
51. *Jarbe di Centimilifuèis, jarbe di Mazùl, Jarbe caprède, jarbe tajadore, jarbe marsine o salvadorie, jarbe tajaròle o tazàde.* (Millefoglio, Millefoglie, Achillea, *Achillea Millefolium*.) A nass di lung lis stradis, sui praz, nei lungs jarbòs. I flors che variin dal blanc al persegghin, disponuz a mazèz, han un odor amar aromàtich, e vègnin dopraz freschs in decòtt par favuri la mestruazion. Dutte la plante a è balsamiche astringent, e buine a uari lis feridis.
52. *Cozze matte, (Zucca salvatica, vite bianca, vite salvatica, pianta della fata, Brionia, Bryonia alba e Bryonia dioica).* La radris di chestis dos plantis, une culla pòmule rosse, l' altre culla pomule nere, che vègnin dal cumun de' jnt confundùdis e ritignùdis par

une sole, a è gruësse e polpose, di savor amar, piccant e nauseôs. A purghe cun fuarze, e promòv l'urine. Ju antichs la dopràvin cuintre l'idropisie. Pestade e aplicade sott allis plantis fas l'ufizi dei senapismos. I contadins la dan freschie tajade minudamenti in fettùzis culla sèmule ai nemai co' han toss e inflamazion di polmons. Da cheste radris si pò giavà une quantitat di fècule o farine, buine a mangiàssi dopo purgade. I tènars zermòis in primavera si mângin come i spargs.

53. *Vrie, Jarbe di lov, Lenghe di vachie.* (Gichero, Pan di serpe, erba saetta, Lingua di serpe, Erba da piaghe, *Arum maculatum* e *Arum italicum*.) Sott lis chiarandis, nei lugs ombros. Dutte la plante ha un sovor brusant, ma la radris plui che mai. I contadins mèttn lis fuèis sullis feridis e sullis plàis; ma son irritanz, e hai viodut dei bruz effièz, par cui no l'è di consèa di dopralis par chest cont. Cuètis te' aghe piàrdin cheste proprietat iritant, e son buinis, in specialitat l'unviàr, come che anchie vègnin usadis, par dàllis di mangià ai purziei. La radris gruësse e chiar-nose contèn de' fècule, farine, in abondanze, che pò sei estratte par doprale, dopo purgade, par nudriment. I grans madurs de' panole, *panole di lov*, son purgativs.

54. *Jarbe more, jarbe chianène, Tuèssi* (Solatro, Erba puzza, Morella, Erba mora, Salanonegro Solatro ortolano, *Solanum nigrum*.) Nei orz, sott ai murs, nei siz incòlz e grass. Plante velegnose, che mände un odórnauseos, che si avizine un poc al muschio. Lis pòmulis, che si riscònttrin orossizis, o neris, o verdastris, han un savor dulzit, e vègnin dopradis par bagnà lis plàis o lis feridis dei chians e dei purziei onde tignl lontan lis moschis. Chestis pòmulis han puartat dei seunziarz di stòmi, e anchie la muart a fruz, che aletàz dal savor dulzit, an vèvin mangiat a lor plase. Lis fuèis pestadis mitùdis sulla part dolènt zòvin a mitigà i dolors, come nel panariz o passèll, nei dolors di panze, e cuètis nel uèli nei dolors articolars.

Decembar.

In ch'est mes il di-al cale fin ai 21 di 18 minuz, e dopo al cress di 6 minuz.

Si còntin pal sòlit 11 dis serens, e cun gran' fred.
Bon il fred sutt o ben la nev, e chiative la ploe.
Al règne vint di Buère e di tramontan.

- 1 Joibe s. Eligio.
- 2 V. s. Bibiane v.
- 3 S. s. Francesch Sav. conf.
- † 4 **Dom. II. di Avent s. Barbare v. m.**
- 5 L. s. Sabe ab.

☾ P. Q.
Temperat.

- 6 M. s. Nicolò di Bari vese.
- 7 M. s. Ambros.
- † 8 **Joib. L'imm. Concez. di M. V.**
- 9 V. s. Sirio.
- 10 S. la B. V. di Loret. s. Giudite.
- † 11 **Dom. III. di Av. s. Damaso pp.**
- 12 L. s. Ginesi.
- 13 M. s. Lucie.

☾ L. P.
Temperat.

- 14 M. s. Spiridion. Timpore.
- 15 J. s. Ireneo vese.
- 16 V. s. Adelaide Timp.
- 17 S. s. Lazar v. Timp.
- † 18 **Dom. IV. d. Av. s. Grazian.**
- 19 L. s. Nemesio.
- 20 M. s. Giulio.

☾ U. Q.
Sutt.

- 21 M. s. Tomas ap.

- 22 J. s. Demetrio m.
 23 V. s. Vitorie.
 24 S. Vilie di Nadal s. Adam e Eve.
 † 25 **Dom.** *Fieste di Nadal.*
 † 26 **Lun.** *II. fieste s. Schièfin pr. m.*
 27 M. s. Zuan Evang.
 28 M. I ss. Inocenz m.
 ● *L. Gn. di Decembar.*
Sutt.
 29 J. s. Tomas arciv.
 30 V. s. Davide re prof.
 31 S. s. Silvestri.
-

Se il timp al permett si romp, si fan fossai pe' plantis gnovis e pal disgott dei chiamps, si tain lis chiarandis e i pai pe' viz; si zoncòlin i poui, e si plantin li' plantonis; si fan riviessis.

Nei Orz. Si dà la tiare ai brocui, ai caulifiori; si svangie la tiare pes verduris di primavera; si cuviars cun stran o altri lis plantis dei artichioes, il selino, i caulifiori, li' carotis etc.

Anchiemò proverbis furlans.

Ce' zòvie la robe all' ignorant co' nol po comprà il savè?

Une pâs par fuarze j' è une uère segrete.

La robe plui lungie a è la speranze.

Dopo del dolz ven l' amar.

Il diàul no l' è tant neri che lu fan.

La fèmine sàvie drezze la chiasse, e la mate la strùchie.

La buine fèmine fas la chiasse, la triste la disfe.

L' è miei vivi tal bosc, che culle fèmine radròse.

No j' è rabie parsore di che' de' fèmine.

La buine dote la dà il pari, la buine fèmine il Signor.

Se comande la fèmine, j' è contrarie all' om.

Anchie une jone, co' è vistude, a par une done!

Cui che 'l va a durmì senze cene, dutte la gnott si remène.

Tal pais dei uàrbs bëat chel, che l' ha un voli.

Cui che l' ha la code di stran, l' ha simpri patùre che s' impii.

Cui che al compre, l' ha bisugne di cent voi; cui che al vend ai baste un.

Cui che tâs, conferme.

Cui che tâs no dis nuje.

Un platt di mancul e un lusor di pi.

Ch' al pai il nocent pal pechiator!

Cui che viv in cort, al mur all' ospedal.

No si po chiantà e puartà la cros.

Cui che si vante del ben fatt, al piard il mèrit.

Laude j' amis in publich, corèziju in secrett.

L' invidie j' è la tarme de' furtune.

Nuje fas tant mal, che il vizi vistùt di virtut.

Ogni intardament puarte pericol.

Prest e ben no van d' acordo.

Abastanze ben l' è abastanze prest.

A son plui dis che no lujànis.

Cun t' un colp no si tàe l' arbul.

Al prim colp no 'l chiad l' àrbul.
 La fan fas dolz l' amar.
 Nissun nìmi tant vil, che nol sè di da temè.
 Il viar al tàche il plui bon milùz.
 Sta cul to ugual, se tu us fa bon carnaval.
 Bisugne temè i timoròs.
 Al bausàr no si erod nanchie il ver.
 La chiasse dei contenz j' è lade jù pe' aghe.
 Cui che sa pati sa anchie vivi.
 Vivi trop l' è pati trop.
 Nissun l' è oblèat di plui di ce' che l' è tignut a fa.
 L' arrogant vegnarà clamat arrogant.
 L' om chel che l' ul uè, doman no l' ul.
 No sta tajà l' àrbul, che ti ha paràt da ploe.
 Il pùar om no l' ha mai ben: se l' ha la vachie, ai
 manchiè il fen.
 Chel che si lasse eridà, a l' è paron del so cur.
 Ingrume uè, ingrume doman, si chiate ale insomp all'an.
 Cui che ben compre, ben vend.
 Cui che ben regale ben vend.
 Laudè la mont, e tenti al plan.
 Bisugne lassà cori il sang pe' sos vènis.
 Il mal nò l' è lòme di une bande.
 Uàrditi des pizuli' spèsis.
 Pechiaz vechios, pinitinze gnove.
 Ognidun l' è paron a chiasse so.
 Tì dis a ti fie, par che tu intindis tu brùt.
 Il pùar l' è pùar.
 Cui cu fas une bausie, s' impegne a fant cent.
 Il benefizi no l' ha di sei fat par fuarze.
 A fa ben par fuarze, si uffind Iddio.
 No si fas il tett par une ploe.
 Une bieles scarpe fas une bieles zavate,
 L' aghe lave dutt.
 L' aghe no coste bez.
 L' aghe no ha ramaz.
 A fa ben l' è simpri ben.
 Se tu us comandà, impare prime a ubidi.

Uniun fas la fuarze.
 Il mulin de' societat nol va mai ben.
 La salut no l'è àur che la pài.
 Chel che trop bev, bev poc.
 Cui che pò, no stente.
 Il bon al crod a dug, il trist al fas dug come lui.
 Ogni gran' maravee dure tre dis.
 Sint prime di rispuindi.
 Ogni domande no mèrite rispueste.
 Un biel tasè nol fo mai scritt.
 La veretat no sta cuviarte.
 La veretat, o tard o a buin' ore, ven a la luss.
 L'è miei lu visin vicin, che il fradi lontan.
 Si spere plui dai amis, che dai paring.
 Cui che l'è servitor no l'è paron.
 Si bade ben il mond co si ha di lassalu.
 Avar l'è dutt il mond.
 Se nol pluv al gotte.
 No bisugne mai di ce' che no si sa di ciart.
 La vittorie è nemie de' uere, lu scemenzà de' pas.
 Il passùt nol crod al dizun.
 Il san nol crod al malat.
 Là che dug fàlin nissun al ven chiastiat.
 L'è miei poc eun justizie che trop eul pechiat.
 Chel ch'è al fas falle.
 Il dopli fant l'è simpri incostant.
 L'ul savè une chiarte plui del libri!
 L'ul fa l'uv plui grand de' gialine!
 Al voress fa entrà une quarde pal cul de' gusiele!
 Cui ca l'è biel sol, nol sta mai ben.
 Bisugne salvà l'ort pes verzis.
 Bisugne salvà la panze pai fichs.
 Chel che al favele trop al pense poc.
 Si ùsisi anchie tal mal.
 Tal ben si ùsisi prest.
 A l'è miei vè di vè che vè di dà.
 A l'è miei dàlis che chiapalis
 Fas del ben e no sta badà a cui.

Il lov nol mangie il cunfin.

L'è mior il merlot che 'l chiante tal bosc.

La robe si la vend là ea no è, si la comprè là che an dè

No sta vendi co' dug vendin, no sta comprà co' dug
còmprin.

La rauéde co' dovarès tasè si fas sinti plui di mai.

Ogni mal par qualche ben.

Se tu àmis, son dug bogns; se tu odéis, son dug trisg.

Cui che no sapuarte no ven sapuartat.

Misèrie no ha lez.

La gnott j'è la mari del consèi.

La gnott j'è fatte pes bestis.

La necessitat fas l'om inzegnos.

Vin dug bisugne un dall'altri.

Miei rigne *martirum* che no rigne *confessorum*.

Cui che al va tai baraz si ponz.

Cul messedà l'ont rèstin li mans unzudis.

Une man lave l'altre, e dutti' dos la muse.

Tross fevélin parcè che han la lenghe in bochie.

Cui che al mormore al pense di ve rason.

Ogni pèl l'ha il so zoc.

Femine e bô pi dongie che si po.

No ve mai presse a giudicà, il timp al madariss i roui.

O di fen o di vene la panze ha di sei plene.

In dutt la temperanze devi ve la so stanze.

Il famèi no l'ha mai di serusignà i secrez del paron.

Il popul, o che al sbasse trop, o che al alze trop.

In dutis lis robis une robe di miez.

Là che no si spere, no si tem.

Quand che si ame, si tem.

La zilusie è fie dell'amor.

A l'ul favelà a cost di di la veretat!

La necessitat insegne a favelà.

L'om nol cognoss il cur e la ment dell'altri om.

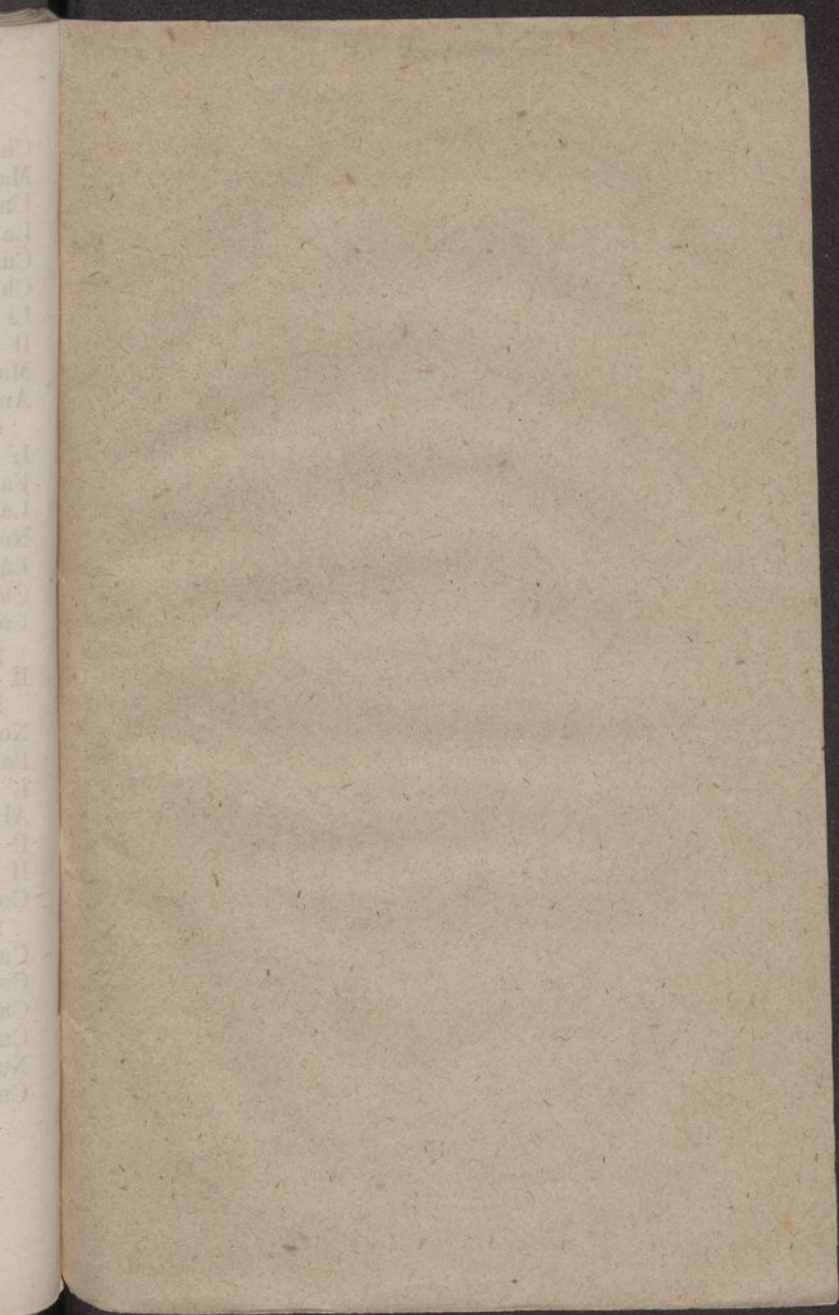
Il stùpit, se 'l fale, al ven seusàt; ma no il savi.

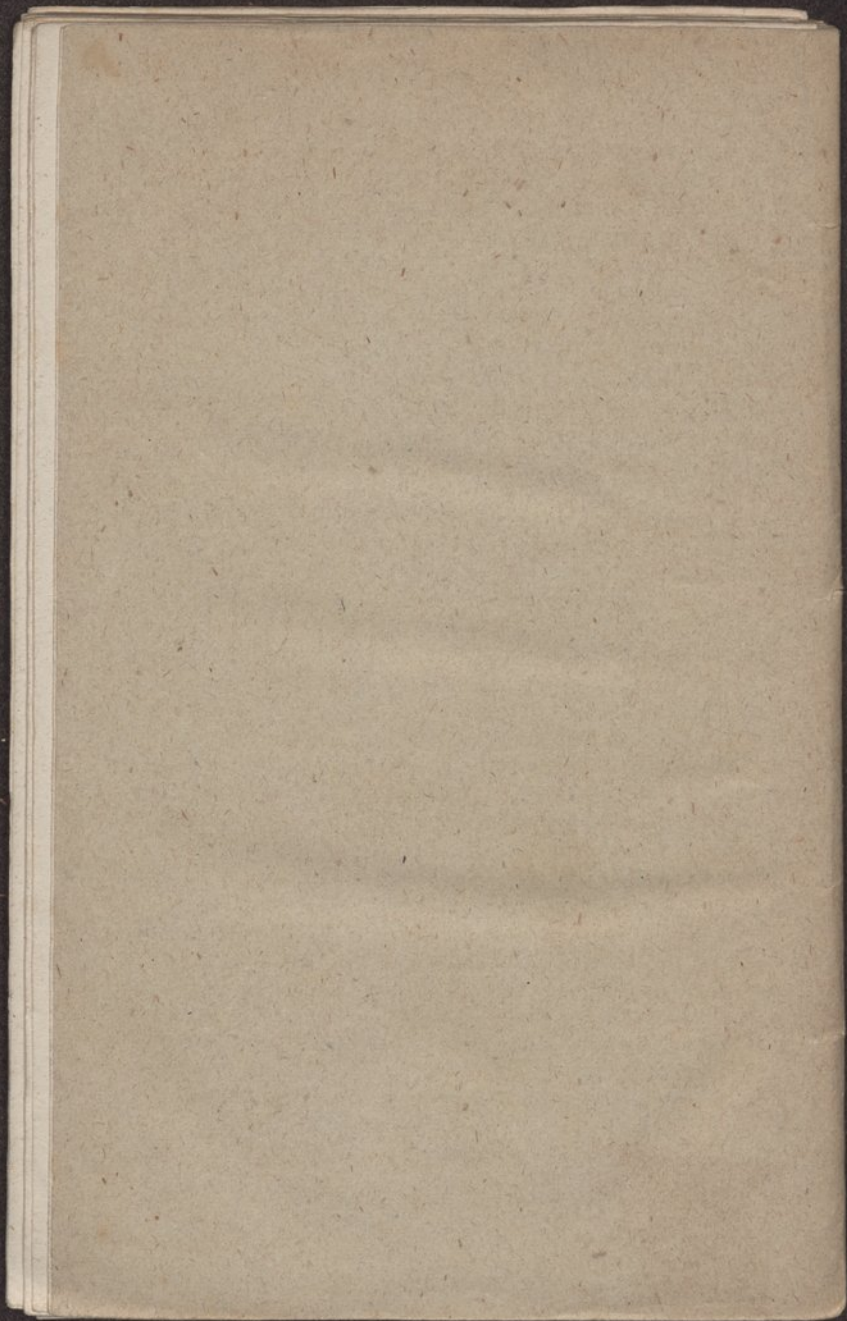
Tal si fas, e tal si spiete.

La lez j'è fatte colpe i trisg.

Prime di fa e di, pense a chel cal po vighi.

Che nol nassi al mond cui che no lavore!
 Mai nadà quintrì la curint.
 Un diaul schiàzze l' altri.
 La galère e la preson no fan nissun pi' bon.
 Cui che ten cont pe' spine, spand pal chialcon.
 Chioli l' abàs l' è tornà l' ûs.
 Li robis grandis a falis ben, trop timp convèn.
 Il tradiment l' è dutt velen.
 Mangie dëan, pàje cumun!
 An sa plui un matt a chiasse so, che un savi in chiasse
 dei altris.
 L' è miei jessi, che parè bon.
 Fa ben, e lassà di.
 La robe no sta cui maz.
 No si ha di cori quintrì vint nè quintrì aghe.
 Là che il eur al tire, lis giambis puàrtin.
 Cui che fas la robe, no la mangie.
 Uarditi di chel che in pi' di ora *pro nobis*, al dis ora
pro me.
 Il chiamp plen di jarbaz e il prat grintos, palèsin il
 lor paron oziòs.
 No si po ve il vasciel plen e la massarie chiòche.
 Par fa il fatt so ognidun l' è bon.
 L' om si scuviàrz cui faz e no culli' chiacaris.
 Al chioc no fidà segret.
 Il vin al dis la veretat.
 Il chioc al pand la veretat.
 Co si va jù pal aghe, si chiàpisi pai baràz se no si pò
 altri.
 Cui che cultivate l' arbul, mangie la pome.
 Cui che sta diband, nuje no ha.
 Cui che lavore, ha ale.
 Cui cu semene, racuèi.
 Nuje si mett, nuje si giave.
 Cui cu dà, torne a chiapà.





Bisacchie

di gnovitaz, di antigàis, di robe che sta ben.

Vernis o glutin impermeabil e inalterabil al fred, al calor par conservà il legnam e i metài esponüz al soveli, all' àrie, all' umiditat. Quindi adatade par cuviarzi lis puartis, lis rastieladis, lis tetòis, i casoz di len, i lavors di fiar, che stan all' aviar. Si prepare cul fa disfà assieme sullis bòris senza flame, 60. liris di pès della Trinitat o Asfalt; 15. lir. di catram vegetal, e 2. lir. di uèli di Nafta o Petroleo. Disfatt e chiald si lu dà su cul miez di un pinèl. Cheste vernis a costes manco del color a uèli, resist di plui e mantèn un mond miei ju ogèz che vègnin spalmàz.

Siale montane (Secale montanum). Cress spon-tanee sullis altis montagnis de' Sicilie. Prove ben nei terens lizèrs e sechs. Ven semenade in autun nei terens suz, e in primavera nei ùmiz. Dà su cun prontezze fin a un metro e miez, e po sei tajade plui voltis

